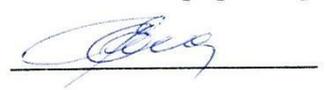


Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Егорова Галина Викторовна
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 03.10.2023 14:10:25
Уникальный программный ключ:
4963a4167398d8232817460c5a76d188bd7c23

Министерство образования Московской области
Государственное образовательное учреждение высшего образования
Московской области
«Государственный гуманитарно-технологический университет»
(ГГТУ)

УТВЕРЖДАЮ

Проректор



«30» мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.03

ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) программы	Перевод и переводоведение
Квалификация выпускника	Бакалавр
Форма обучения	Очная

Орехово-Зуево

2023 г.

1. Пояснительная записка

Рабочая программа дисциплины составлена на основе учебного плана 45.03.02 Лингвистика по направлению (профилю) Перевод и переводоведение 2023 года начала подготовки (очная форма обучения).

При реализации образовательной программы университет вправе применять дистанционные образовательные технологии.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Цели дисциплины

Целью дисциплины «Теоретический курс первого иностранного языка» является обобщающее изложение общей картину развития всех уровней английского языка.

Задачи дисциплины:

- представить систему фонетических, грамматических и лексических изменений с древних времен до наших дней, которые дают возможность понять современное состояние фонетической системы, развитие и становление современной английской орфографии и синтаксиса;
- изложить основные понятия лексикологии английского языка;
- сформировать целостное представление о грамматическом строе языка, его роли в общей теории языка и навыки пользования основными грамматическими категориями и понятиями.
- представить систему жизни Великобритании, географии, экономики, образования и культуры
- ознакомить с современными представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе английского языка, с лингвистическими методами их исследования, а также дать углубленное представление о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения
- ознакомить с историей развития литературы Великобритании и США, с творчеством наиболее значительных английских и американских писателей и поэтов, с основными явлениями английской и американской литературы

Знания и умения обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате изучения дисциплины «Специфика переводческой деятельности» студент должен обладать следующими компетенциями:	Коды формируемых компетенций
Универсальные компетенции (УК):	
Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4

Индикаторы достижения компетенций

Код и наименование компетенции	Наименование индикатора достижения компетенции
--------------------------------	--

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного (ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации. УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.
---	--

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Теоретический курс первого иностранного языка» относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 образовательной программы (Б1.В.03).

4. Объем дисциплины

Очная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Семестр	Всего час.	Виды учебных занятий			Промежуточная аттестация с указанием семестров
				Контактная работа	Контактная работа	СРС	
				ЛЗ	ПЗ		
Модуль 1 «Страноведение»							
1.	История возникновения британского государства.	1	6	2		36	
2.	Географическое положение Великобритании. Природные условия.	1	6	2			
3.	Монархия в Великобритании сегодня.	1	6	2			
4.	Структура Парламента Великобритании.	1	6	2	2		
5.	Система судебной власти Великобритании.	1	6	2	2		
6.	Британская экономика. Основные промышленные	1	6	2	2		

	районы Великобритании.						
7.	Система образования Великобритании.	1	6	2	2		
8.	Научные достижения Великобритании в различных областях.	1	6	2	2		
9.	Культурная жизнь Великобритании.	1	6	2	2		
10.	Религия в Великобритании. Англиканская церковь.	1	6		2		
11.	Средства массовой информации Великобритании.	1	6		2		
12.	США. Краткая характеристика страны.	1	6		2		
	ИТОГО в семестре:	1	72	18	18	36	Зачет с оценкой, 1 семестр

Модуль 2 «История английского языка»

1.	Предмет «История английского языка, периодизация истории английского языка». Древнеанглийский период: внешняя история	2	14	4	4	36	
2.	Древнеанглийский период: история звукового строя, морфология	2	14	2	2		
3.	Древнеанглийский период: синтаксис, словарный состав	2	14	2	2		
4.	Среднеанглийский период: внешняя история, история звукового строя, морфология, синтаксис, пополнение лексики	2	14	6	6		

5.	Новоанглийский период: внешняя история, история звукового строя, морфология, пополнение словарного состава	2	16	4	4		
	ИТОГО в семестре	2	72	18	18	36	Зачет с оценкой, 2 семестр

Модуль 3 «Лексикология»							
1.	Лексикология, ее роль и место среди других лингвистических дисциплин.	3	8	2		36	
2.	Способы образования новых слов в современном английском языке.	3	8	2	4		
3.	Фразеология современного английского языка.	3	8	2	4		
4.	Слово как основная единица лексикологии, семантическая структура слова.	3	6	2			
5.	Систематизация словарного состава английского языка, его этимологическая характеристика.	3	6	2	4		
6.	Омонимия в современном английском языке.	3	6	1	4		
7.	Синонимы и антонимы в английском языке.	3	6	1	2		
8.	Стилистическая характеристика словарного состава английского языка	3	6	2			
9.	Устаревшая и новая лексика английского языка, эмоционально-окрашенная лексика.	3	6	2			
10.	Вариативность лексики по	3	6	1			

	территориальной принадлежности						
11.	Основные типы словарей.	3	6	1			
	ИТОГО в семестре:	3	108	18	18	36	36 час., экзамен, 3 семестр
Модуль 4 «Теоретическая грамматика»							
1.	Тема 1. Грамматика как раздел лингвистики. Основные грамматические категории. Словообразование	4	9	4		36	
2.	Тема 2. Морфология. Части речи.	4	9	2			
3.	Тема 3. Существительное. Детерминативы	4	9	2	4		
4.	Тема 4. Глагол. Неличные формы глагола.	4	9	2	4		
5.	Тема 5. Прилагательное. Наречие	4	9	2	2		
6.	Тема 6. Местоимения, Числительные, союзы. Основные понятия синтаксиса Словосочетание	4	9	2	4		
7.	Тема 7. Классификация предложений Простое предложение. Сложносочиненное предложение	4	9	2	4		
8.	Тема 8. Сложноподчиненное предложение	4	9	2			
	ИТОГО в семестре:	4	72	18	18	36	зачет, 4 семестр
Модуль 5 «Стилистика»							
1.	Стилистика как наука. Предмет и задачи курса стилистики современного английского языка	5	10	4		36	
2.	Функциональные стили языка и их классификация. Книжный стиль.	5	10	4			

	Разговорный стиль.						
3.	Фонетические стилистические приёмы. Аллитерация. Ритм	5	10	4			
4.	Лексические стилистические приемы. Тропы. Фигуры речи	5	10	6			
5.	Синтаксические стилистические приемы.	5	10		6		
6.	Риторические вопросы, обособления, порядок слов	5	10		6		
7.	Виды синтаксических повторов, эллиптические предложения.	5	12		6		
	ИТОГО в семестре:	5	72	18	18	36	зачет, 5 семестр
Модуль 8 «Сравнительная типология»							
1.	Предмет типологии. Связь типологии с другими лингвистическими дисциплинами.	6	9	2	2	36	
2.	Понятия о языковом типе, языковые универсалии.	6	9	2	2		
3.	История типологических исследований. Методы типологического анализа	6	9	2	2		
4.	Фонологический уровень. Основные единицы и понятия фонологии.	6	9	2	2		
5.	Система гласных и согласных фонем в сопоставляемых языках.	6	9	2	2		
6.	Типология слогообразования в сопоставляемых языках. Типологические свойства интонации и ударения.	6	9	2	2		
7.	Критерии сопоставления морфологических систем языков. Типология частей речи	6	9	2	2		
8.	Основные проблемы типологии синтаксических систем. Типология предложения	6	18	4	4		
	ИТОГО в семестре:	6	108	18	18	36	36 час.,

4.2 Содержание дисциплины, структурированное по темам

1 семестр. Модуль 1 «Страноведение и лингвострановедение»

Лекционный курс

Тема 1: История возникновения британского государства.

Учебные цели:

1. Дать характеристику заселению Британии кельтами.
2. Выявить влияние романизации Британии на её последующую историю.
3. Охарактеризовать период германского завоевания Британии.
4. Дать определение англо-саксонской культуре 6-7 веков н.э.
5. Рассмотреть причины и результаты христианизации Британии.
6. Понять значение Норманнского завоевания Британии.

Основные термины и понятия:

Кельты, скотты, пикты, галлы, завоевание, сопротивление, местные племена.

Англы, саксы, юты, завоевание, сопротивление, местные племена.

Христианство, Норманны, завоевание, Вильгельм Завоеватель, латинский язык, священники.

Тема 2: «Географическое положение Великобритании. Природные условия».

Учебные цели:

1. Охарактеризовать географическое положение Великобритании.
2. Выявить особенности климата Британских островов.
3. Дать характеристику природным ресурсам Великобритании.
4. Описать животный и растительный мир Великобритании.

Основные термины и понятия:

Англия, Шотландия, Уэльс, Северная Ирландия, океан, Гольфстрим, равнины, горы
Флора, фауна, уголь, нефть, руда, минералы.

Тема 3: «Монархия в Великобритании сегодня»

Учебные цели:

1. Проследить историю монархии в Великобритании.
2. Становление современной королевской семьи.
3. Описать функции монарха в современной Великобритании.
4. Выявить отношение британцев к королевской семье.

Основные термины и понятия:

Монархия, королева Елизавета II, престол.

Члены королевской семьи, королева Елизавета II, принц Уэльский.

Тема 4: «Структура парламента Великобритании»

Учебные цели:

1. Охарактеризовать государственное устройство Великобритании.
2. Определить функции Палаты Общин.

Основные термины и понятия:

Член палаты Общин, парламент, палата, спикер.

Тема 5: «Система судебной власти Великобритании»

Учебные цели:

1. Выделить основные черты судебной системы Великобритании.
2. Определить структуру судебной системы Великобритании.

Основные термины и понятия:

Королевский суд, солиситор, судья, заседание.

Тема 6: «Британская экономика. Основные промышленные районы Великобритании»**Учебные цели:**

1. Рассмотреть основные черты британской экономики сегодня.
2. Экономическое развитие Англии, Шотландии, Уэльса, Северной Ирландии.
3. Выяснить расположение промышленных районов на территории Великобритании.
4. Определить характеристики развития промышленности в Англии, Шотландии, Уэльсе, Северной Ирландии.

Основные термины и понятия:

Экономическая структура, темпы развития, экономические связи, уровень развития.

Учебные цели:**Тема 7: «Система образования Великобритании»****Учебные цели:**

1. Дать характеристику дошкольному образованию в Великобритании.
2. Рассмотреть специфику начального образования в Великобритании.

Основные термины и понятия:

Закон об образовании, дошкольные учреждения, совет по образованию.

Тема 8: «Научные достижения Великобритании в различных областях»**Учебные цели:**

1. Рассмотреть научные открытия британских учёных в истории науки.
2. Дать характеристику современным достижениям британских учёных.

Основные термины и понятия:

Закон Ньютона, нобелевские лауреаты, физика, астрономия, радиотехника.

Тема 9: «Культурная жизнь Великобритании»**Учебные цели:**

1. Дать историческую оценку британской культуре.
2. Выявить роль Британского совета и британской культуры.

Основные термины и понятия:

Культурное развитие, национальная культура, культурное влияние.

Практические занятия**Тема 4: «Структура парламента Великобритании»****Учебные цели:**

1. Определить Палата Лордов.
2. Выделить основные политические партии Великобритании.

Основные термины и понятия:

Пэр, парламент, палата лорд-канслер, консервативная партия, Либеральная партия, Лейбористская партия.

Тема 5: «Система судебной власти Великобритании»**Учебные цели:**

1. Выявить основные функции Верховного суда – высшего судебного органа в Великобритании.
2. Охарактеризовать положение судей в Великобритании.

Основные термины и понятия:

Суд присяжных, солиситор, верховный судья, адвокат.

Тема 6: «Британская экономика. Основные промышленные районы Великобритании»

Учебные цели:

1. Дать характеристику транспортному сообщению в Великобритании.
2. Выявить роль различных видов транспорта в Великобритании.

Основные термины и понятия:

Железнодорожный транспорт, авиосообщение, морской транспорт.

Тема 7: «Система образования Великобритании»

Учебные цели:

1. Рассмотреть особенности среднего образования в Великобритании.
2. Охарактеризовать высшее образование в Великобритании.
3. Рассмотреть основные колледжи и университеты Великобритании.

Основные термины и понятия:

Грамматические школы, общеобразовательные школы, Оксфорд, Кембридж.

Тема 8: «Научные достижения Великобритании в различных областях»

Учебные цели:

1. Рассмотреть биографии выдающихся ученых в истории Великобритании.
2. Охарактеризовать практическое применение научных разработок британских учёных.

Основные термины и понятия:

М. Фарадей, И. Ньютон, медицина, космические проекты, нанотехнологии.

Тема 9: «Культурная жизнь Великобритании»

Учебные цели:

1. Рассмотреть основные периоды развития театра в Англии.
2. Охарактеризовать кино и музыку в Британии.

Основные термины и понятия:

Актеры, музыканты, театр «Глобус», Ковент Гарден.

Тема 10: «Религия в Великобритании. Англиканская церковь»

Учебные цели:

1. Выделить основные религиозные конфессии в Великобритании.
2. Рассмотреть роль Римской католической церкви в Великобритании.
3. Выделить основные религии эмигрантов Великобритании.
4. Охарактеризовать отношение британцев к церкви.

Основные термины и понятия:

Католики, протестанты, вероисповедание, толерантность.

Методисты, индуизм, баптисты, веротерпимость.

Тема 11: «Средства массовой информации Великобритании»

Учебные цели:

1. Рассмотреть основные британские газеты и журналы.
2. Выявить роль и функции BBC в Британии.
3. Охарактеризовать современное развитие телевидения в Британии.
4. Рассмотреть развитие Интернета в Британии.

Основные термины и понятия:

Флит стрит, Таймс, Дэйли Мэйл, журналисты, газетные статьи.

Телеканал, сайт, социальные сети, независимое телевидение.

Тема 12: «США. Краткая характеристика страны».

Учебные цели:

1. Рассмотреть географическое положение США.
2. Дать характеристику политической системе США.

3. Рассмотреть основные черты экономики Соединённых Штатов.
4. Определить основные промышленные районы в Соединённых Штатах Америки.
5. Определить современные тенденции в образовании США.
6. Дать характеристику религиозному мировоззрению в США.

Основные термины и понятия:

Северная Америка, Аппалачи, разнообразие климата, животный и растительный мир, сенат, конгресс, политические партии, Демократы, Республиканцы.

Экономическое развитие, лёгкая промышленность, тяжёлая промышленность, автомобилестроение.

Государственные школы, частные школы, учебный план, толерантность, веротерпимость, католики, протестанты.

2 семестр. Модуль 2 «История языка»

Лекционный курс

1. Предмет «История английского языка, периодизация истории английского языка». Древнеанглийский период: внешняя история

Предмет и основные задачи Истории английского языка как раздела науки и как учебной дисциплины. История языка и другие разделы языкознания. Синхрония и диахрония истории английского языка. Понятие системности. Методы исторического изучения языка. Понятие лингвистического изменения. Механизм и причины изменения. Основные проблемы курса истории языка. Сведения о современной учебной и научно-исследовательской литературе по истории английского языка (основные работы отечественных и зарубежных авторов).

История Британии в доанглийский и раннеанглийский периоды. Древняя Британия. Римское завоевание. Британия накануне германского вторжения. Исторические причины вторжения германских племен в Британию. История племен Англов, Саксов и Ютов. Лингвистическая ситуация после германского вторжения. Древнеанглийские диалекты и письменные памятники. Древнеанглийский алфавит.

2. Древнеанглийский период: история звукового строя, морфология

Фонетические особенности древнеанглийского языка. Ударение. Происхождение староанглийских гласных. Изменения ударных гласных. Независимые изменения монофтонгов и дифтонгов; ассимилятивные изменения: преломление, дифтонгизация, палатальная перегласовка. Изменения безударных гласных.

Система староанглийских гласных фонем. Происхождение староанглийских согласных. Целевые согласные. Ротацизм. Озвончение и оглушение. Геминаты. Велярные согласные. Образование новых согласных. Позиционная потеря согласных.

Грамматика староанглийского языка. Формообразование. Части речи и грамматические категории. Существительное. Грамматические категории. Морфологическая классификация существительных. Склонение существительных. Местоимение. Личные местоимения. Указательные местоимения. Другие классы местоимений. Прилагательное. Грамматические категории. Слабое и сильное склонение. Степени сравнения. Числительное. Количественное и порядковое числительное. Глагол. Грамматические категории личных форм глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные глаголы. Слабые глаголы. Претерито-презентные и другие группы глаголов. Неличные формы глаголов. Наречие.

3. Древнеанглийский период: синтаксис, словарный состав

Синтаксис. Порядок слов. Фраза. Простое предложение. Сложное предложение. Типы предложений. Вопросительные и отрицательные предложения. Типы синтаксических связей. Зарождение аналитических форм.

Словарь древнеанглийского языка. Состав древнеанглийского словаря. Собственная лексика. Иноязычное влияние на словарный состав (кельтские языки, латинский язык, скандинавские языки). Словообразование в древнеанглийском языке. Структура слова. Способы словообразования. Префиксация. Суффиксация. Словосложение.

4. Среднеанглийский период: внешняя история, история звукового строя, морфология, синтаксис, пополнение лексики

Британия в среднеанглийский период. Норманнское завоевание. Лингвистическая ситуация. Среднеанглийские диалекты. Развитие Лондонского диалекта. Восстановление английского языка как государственного и литературного. Литературные памятники.

Фонетическая система среднеанглийского языка. Ударение. Гласные. Изменения ударных гласных. Количественные изменения гласных. Качественные изменения гласных: монофтонги, дифтонги. Изменения безударных гласных. Согласные. Фрикативные согласные. Свистящие и аффрикаты. Потеря гласных.

Основные тенденции в развитии частей речи. Разрушение морфологических категорий именных частей речи. Существительное. Местоимение. Прилагательное. Числительное.

Морфологические характеристики среднеанглийского глагола. Упрощение системы спряжения. Развитие аналитических форм глагола. Характеристика аналитических форм. Аналитические формы будущего времени, страдательного залога, перфекта. Неличные формы глагола.

Синтаксис. Тенденции изменений. Порядок слов. Фраза. Простое предложение. Сложное предложение. Грамматизация аналитических форм страдательного залога, перфекта, будущего времени.

Словарь среднеанглийского языка. Скандинавское влияние на словарный состав. Французское влияние. Словообразование.

5. Новоанглийский период: внешняя история, история звукового строя, морфология, пополнение словарного состава

Историческая ситуация в новоанглийский период. Историческая справка. Лингвистическая ситуация. Развитие национального литературного языка. Книгопечатание. Нормализация языка. Распространение английского языка за пределы Англии.

Фонетическая система новоанглийского языка. Ударение. Гласные. Изменения безударных гласных. Изменения ударных гласных. Сдвиг гласных. Изменения кратких гласных. Вокализация согласных и рост долгих монофтонгов и дифтонгов. Количественные изменения гласных. Согласные. Фрикативные согласные. Потеря гласных.

Именные части речи. Существительное. Местоимение. Прилагательное. Числительное.

Глагол. Дальнейшее развитие аналитических форм глагола. Глагол «do». Неличные формы глагола. Развитие артикля. Синтаксис. Порядок слов. Слова – заменители. Простое предложение. Сложное предложение. Словарь нового английского языка. Заимствования из классических языков в эпоху Возрождения. Заимствования из современных европейских языков. Заимствования из неевропейских языков. Развитие способов словообразования. Префиксация. Суффиксация. Конверсия. Словосложение.

Словарь нового английского языка. Заимствования из классических языков в эпоху Возрождения. Заимствования из современных европейских языков. Заимствования из

неевропейских языков. Развитие способов словообразования. Префиксация. Суффиксация. Конверсия. Словосложение. Современный английский язык. Развитие стилей современного английского языка. Диалекты и варианты. Американский английский язык.

Практические занятия

Практическое занятие 1

Тема 1. Предмет «История английского языка, периодизация истории английского языка». Древнеанглийский период: внешняя история

Учебные цели:

1. Дать представление об истории британских островов с древнейших времен до 11 в.;
2. Охарактеризовать основные древнеанглийские диалекты и письменные памятники.

Основные термины и понятия:

Древняя Британия. Римское завоевание. Британия накануне германского вторжения. Исторические причины вторжения германских племен в Британию. История племен Англов, Саксов и Ютов. Лингвистическая ситуация после германского вторжения. Древнеанглийские диалекты и письменные памятники. Древнеанглийский алфавит.

Практическое занятие 2

Тема 3. Древнеанглийский период: синтаксис, словарный состав

Учебные цели:

1. Дать представление о составе древнеанглийского языка;
2. Охарактеризовать основные способы пополнения состава древнеанглийского языка.

Основные термины и понятия:

Словарь древнеанглийского языка. Состав древнеанглийского словаря. Собственная лексика. Иноязычное влияние на словарный состав (кельтские языки, латинский язык, скандинавские языки). Словообразование в древнеанглийском языке. Структура слова. Способы словообразования. Префиксация. Суффиксация. Словосложение.

Практическое занятие 3

Тема 4. Среднеанглийский период: внешняя история, история звукового строя, морфология, синтаксис, пополнение лексики

Учебные цели:

1. Дать представление об основных исторических событиях периода 11-14 вв.;
2. Охарактеризовать изменения в диалектах, изучить письменные памятники.
3. Дать представление об изменениях в морфологической системе среднеанглийского языка и основных источниках заимствований в среднеанглийский период;
4. Охарактеризовать изменения в системе словообразования.

Основные термины и понятия:

Британия в среднеанглийский период. Норманнское завоевание. Лингвистическая ситуация. Среднеанглийские диалекты. Развитие Лондонского диалекта. Восстановление английского языка как государственного и литературного. Литературные памятники. Основные тенденции в развитии частей речи. Разрушение морфологических категорий именных частей речи. Существительное. Местоимение. Прилагательное. Числительное. Морфологические характеристики среднеанглийского глагола. Упрощение системы спряжения. Развитие аналитических форм глагола. Характеристика аналитических форм. Аналитические формы будущего времени, страдательного залога, перфекта. Неличные формы глагола. Словарь среднеанглийского языка. Скандинавское влияние на словарный состав.

Французское влияние. Словообразование.

Практическое занятие 4

Тема 5. Новоанглийский период: внешняя история, история звукового строя, морфология, пополнение словарного состава

Учебные цели:

1. Дать представление об основных исторических событиях периода;
2. Охарактеризовать становление и развитие национального английского языка.
3. Дать представление об основных изменениях в морфологической системе новоанглийского периода;
4. Охарактеризовать становление и развитие национального английского языка.
5. Дать представление об основных источниках заимствований;
6. Охарактеризовать изменения в системе словообразования.

Основные термины и понятия:

Историческая ситуация в новоанглийский период. Историческая справка. Лингвистическая ситуация. Развитие национального литературного языка. Книгопечатание. Нормализация языка. Распространение английского языка за пределы Англии.

Именные части речи. Существительное. Местоимение. Прилагательное. Числительное.

Глагол. Дальнейшее развитие аналитических форм глагола. Глагол «do». Неличные формы глагола. Развитие артикля. Синтаксис. Порядок слов. Слова – заменители. Простое предложение. Сложное предложение. Словарь нового английского языка. Заимствования из классических языков в эпоху Возрождения. Заимствования из современных европейских языков. Заимствования из неевропейских языков. Развитие способов словообразования. Префиксация. Суффиксация. Конверсия. Словосложение.

Пополнение словарного состава в ранненовоанглийский период. Современный английский язык. Развитие стилей современного английского языка. Диалекты и варианты. Американский английский язык.

3 семестр. Модуль 3 «Лексикология»

Лекционный курс

Тема 1. Лексикология, ее роль и место среди других лингвистических дисциплин:

Определение лексикологии, методология, общая и частная лексикология, связь с другими лингвистическими дисциплинами, фонетикой, грамматикой, стилистикой историей языка, теоретическая и практическая значимость дисциплины.

Тема 2. Способы образования новых слов в современном английском языке:

Морфологическая структура слова, аффиксация, сложение основ, конверсия и субстантивация, непродуктивные типы словообразования.

Тема 3. Фразеология современного английского языка:

Определение фразеологизма, устойчивое сочетание и свободное сочетание, классификации фразеологизмов (функциональная, структурная, семантическая, стилистическая), источники фразеологии в английском языке.

Тема 4. Слово как основная единица лексикологии, семантическая структура слова:

Семасиология, семантическая структура слова, типы лексических значений, типы семантических изменений.

Тема 5. Систематизация словарного состава английского языка, его этимологическая характеристика:

Словарный состав языка как система, несемантическая систематизация лексики, морфологическая систематизация, лексико-грамматические группы, тематические группы, семантические поля, теории семантического поля в английском языке.

Этимологическая характеристика словарного состава английского языка, исконная и заимствованная лексика, заимствования из различных языков и их особенности, процесс ассимиляции, этимологические дублеты, интернациональная лексика.

Тема 6. Омонимия в современном английском языке:

Определение омонимов, типы и источники.

Тема 7. Синонимы и антонимы в английском языке:

Определение, типы, источники.

Тема 8. Стилистическая характеристика словарного состава английского языка:

Функциональные стили английского языка, понятие стиля, литературная и разговорная лексика, терминология, поэтическая лексика, сленг.

Тема 9. Устаревшая и новая лексика английского языка, эмоционально-окрашенная лексика: Понятие функционального стиля. Основные регистры общения. Дифференциация формальной и неформальной лексики. Терминология. Книжные слова. Поэтизмы. Официанализмы. Разговорная лексика и сленг. Классификация устаревшей лексики, типы архаизмов, понятие об историзмах. Неологизмы в английском языке, определение, типы, способы образования, сферы функционирования.

Тема 10. Вариативность лексики по территориальной принадлежности:

Варианты английского языка, региональные варианты, диалекты, американский вариант английского языка, канадский, австралийский варианты, их лексическая специфика.

Тема 11. Основные типы словарей:

Определение лексикографии и лексикографических источников. Подходы к классификации словарей. Типы словарей, история английской и американской лексикографии.

Практические занятия

Практическое занятие 1

Тема 2. Способы образования новых слов в современном английском языке

Учебные цели:

3. Дать представление о морфологической структуре английского слова;
4. Охарактеризовать основные способы словообразования современного английского языка.

Основные термины и понятия:

Морфологическая структура слова, понятие морфемы, типы морфем, типы английских слов по морфологической структуре, аффиксация, сложение основ, конверсия и субстантивация, сокращение, непродуктивные типы словообразования.

Практическое занятие 2

Тема 3. Фразеология современного английского языка

Учебные цели:

1. Дать представление об устойчивых сочетаниях в английском языке;
2. Охарактеризовать типы устойчивых сочетаний.

Основные термины и понятия:

Определение фразеологизма, устойчивое сочетание и свободное сочетание, классификации фразеологизмов (функциональная, структурная, семантическая, стилистическая), источники фразеологии в английском языке, пословицы и поговорки.

Практическое занятие 3

Тема 5. Систематизация словарного состава английского языка, его этимологическая характеристика

Учебные цели:

1. Дать представление об этимологической характеристике английского языка;
2. Охарактеризовать слои исконной лексики и источники заимствований в английском языке.

Основные термины и понятия:

Словарный состав языка как система, несемантическая систематизация лексики, морфологическая систематизация, лексико-грамматические группы, тематические группы, семантические поля, теории семантического поля в английском языке.

Этимологическая характеристика словарного состава английского языка, исконная и заимствованная лексика, заимствования из различных языков и их особенности, процесс ассимиляции, этимологические дублеты, интернациональная лексика.

Практическое занятие 4

Тема 6. Омонимия в современном английском языке

Учебные цели:

1. Дать представление об омонимии в английском языке;
2. Охарактеризовать типы и источники омонимов.

Основные термины и понятия:

Определение омонимов, типы и источники, собственно омонимы, омофоны, омографы, расщепленная полисемия.

Практическое занятие 5

Тема 7. Синонимы и антонимы в английском языке

Учебные цели:

1. Дать представление о синонимии и антонимии в английском языке;
2. Охарактеризовать типы и источники синонимов и антонимов.

Основные термины и понятия:

Определение синонимов, типы синонимов, идеографические, стилистические, абсолютные. Синонимическая группа, синонимическая доминанта, источники синонимов. Антонимы, типы антонимов, корневые, производные, контекстуальные, относительные, контронимы.

4 семестр. Модуль 4 «Теоретическая грамматика»

ЛЕКЦИИ

Тема 1. Грамматика как раздел лингвистики. Основные грамматические категории. Словообразование

Грамматика как раздел лингвистики. Грамматическая система и грамматическая структура. Проблема синхронии и диахронии в грамматике.

Основные единицы грамматического уровня языковой структуры: морфема, словоформа, словосочетание, предложение, текст.

Основные грамматические понятия: грамматическая форма и грамматическое значение. Синонимия и омонимия в грамматике. Проблемы полисемии, нейтрализации и синкретизма.

Основные понятия морфологии. Части речи и принципы их классификации.

Морфология, ее предмет и задачи. Основные понятия морфологии. Грамматическая категория как значимая оппозиция грамматических форм. Понятие морфемы и алломорфа (варианта морфемы).

Различие между формообразованием и словообразованием. Средства образования грамматических форм. Синтетические и аналитические средства. Регулярные и нерегулярные синтетические средства формообразования. Аналитические средства. Связь аналитических и синтетических форм. Аналитизм как характерная черта современного английского языка, его проявление в различных частях системы.

Тема 2. Морфология. Части речи.

Различные подходы к выделению классов слов. Основные группировки частей речи и их соотношение. Слова знаменательные и служебные.

Тема 3. Существительное. Детерминативы

Имя существительное, его характеристика как части речи. Проблема категории рода в английском языке. Грамматическая категория числа. Семантика форм единственного и множественного числа существительных. Грамматическая категория падежа. Различные теории падежей в современном английском языке.

Детерминативы. Артикль, проблема статуса артикля. Количество артиклей в английском языке и их происхождение. Значение и функции артиклей.

Тема 4. Глагол. Неличные формы глагола.

Глагол, его характеристика как части речи. Омонимия в системе глагольных форм. Личные и неличные формы глагола.

Категория времени и ее общая характеристика. Количество категориальных форм времени. Категория залога. Проблема количества залоговых форм в английском языке. Причины широкого распространения пассивного залога в английском языке.

Категория вида. Грамматические и лексические средства выражения видовых характеристик глагола. Категория временной отнесенности. Место перфекта в системе категорий глагола.

Категория наклонения. Вопрос о количестве категориальных форм наклонения в английском языке. Различные системы косвенных наклонений и принципы их выделения. Модальность и наклонение. Модальные глаголы как средство выражения модальности. Категории числа и лица глагола. Типы согласования в числе подлежащего и сказуемого.

Неличные формы глагола, их двойственная природа. Проблема количества неличных форм в современном английском языке, грамматические категории неличных форм в современном английском языке. Неличные формы глагола как основа предикативных сочетаний.

Тема 5. Прилагательное. Наречие.

Прилагательное – слово признаковой семантики. Подклассы прилагательных. Качественные и относительные прилагательные. Оценочные и уточнительные прилагательные. Стадив как разновидность прилагательного. Словообразовательные признаки прилагательного. Адъективированные причастия. Категория сравнения (степени сравнения). Основные оппозиции по этой категории. Восходящий и нисходящий ряды степеней сравнения. Элятивная функция превосходной и сравнительной степени прилагательного. Экстремальные прилагательные.

Наречие: наречие — слово вторично-признаковой семантики (признак процесса, признак признака). Подклассы наречий. Наречия знаменательные и местоименные. Наречия

количественные. Наречия оценочные и уточнительные. Особенности деривации наречий в парадигме номинации. Категория сравнения наречий. Элятивные степени сравнения наречий. Экстремальные наречия и их отношение к степеням сравнения.

Тема 6. Местоимения, Числительные, союзы. Основные понятия синтаксиса. Словосочетание.

Местоимение — слово указательно-заместительной семантики. Дейксис в семантике местоимений. Закрытость списка местоимений. Статус местоимения относительно знаменательных и служебных слов. Местоимение в трехслойном делении словарного состава. Подклассы местоимений и их функциональные характеристики. Местоимения личные, притяжательные, указательные, неопределенные, субстантивные, адъективные, вербальные (глагольные заместители), адвербиальные (местоименные наречия), вопросительные, относительные. Широкозначные слова и их прономинальные характеристики.

Числительное – слово численной семантики (семантика числа, количества, порядка, меры, кратности). Местоименный характер числительного. Числительное в трехслойном делении словарного состава. Количественные числительные, их функции. Порядковые числительные, их функции. Дробные и кратностные числительные. Обыкновенные и десятичные дробные числительные. Субстантивация числительных. Буквенное и цифровое представление числительных в письменном тексте.

Союз: Союз — слово соотносительно-связующей функции. Союзы простые и сложные, одинарные и парные. Союзы сочинительные и подчинительные. Основные подклассы тех и других. Статус позиции союза в словосочетании, предложении и тексте.

Синтаксис, его предмет и задачи. Предложение и словосочетание (основные различия). Средства выражения предикации. Основные типы синтаксической связи. Способы выражения синтаксической связи.

Словосочетание. Различные трактовки термина «словосочетание». Общая классификация словосочетаний по типу синтаксической связи.

Тема 7. Классификация предложений. Простое предложение. Сложносочиненное предложение

Предложение. Классификация предложений по коммуникативной цели высказывания (повествовательные, вопросительные, побудительные). Классификация предложений по составу (количеству предикативных групп). Предложения простые и сложные. Предложения полные и неполные. Понятие эллиптических предложений.

Члены предложения. Главные члены предложения (подлежащее и сказуемое). Различные классификации типов сказуемого. Второстепенные члены предложения, трудности их выделения. Порядок слов в современном английском языке.

Сложносочиненные предложения Сложноподчиненное предложение. Понятие главного и придаточного предложения и ступенчатого подчинения. Принципы классификации придаточных предложений. Придаточное подлежащее.

Тема 8. Сложноподчиненное предложение

Сложноподчиненные предложения. Различные подходы к трактовке сложносочиненных предложений.

Придаточное предикативное. Основные глаголы-связки как средство присоединения придаточного предложения к главному.

Определительное придаточное предложение. Союзное и бессоюзное присоединение. Дополнительные придаточные предложения. Косвенная речь как вид дополнительного придаточного предложения. Предложные дополнительные придаточные предложения.

Союзное и бессоюзное присоединение дополнительных придаточных предложений к главному. Основные типы обстоятельственных предложений (времени, причины, условия, уступки, следствия, образа действия, сравнения, цели, места). Союзы, вводящие обстоятельственные придаточные предложения.

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

Практическое занятие №1

Тема 3. Существительное. Детерминативы

Учебная цель:

1. Раскрыть содержание грамматической категории имени существительного.
2. Провести сравнительный анализ данной категории в английском и русском языках.

Практическое занятие №2

Тема 4. Глагол. Неличные формы глагола

Учебная цель:

1. Раскрыть содержание грамматических категорий и основных понятий и терминов дисциплины.
2. Дать характеристику глаголу и его неличным формам: герундию, инфинитиву, причастию настоящего и прошедшего времени.

Практическое занятие №3

Тема 5. Прилагательное. Наречие.

Учебная цель:

1. Раскрыть содержание грамматических категорий и основных понятий и терминов дисциплины: прилагательное и наречие. Их особенности и различия.
2. Дать характеристику разрядам прилагательных и наречий в английском языке в их сравнении с русским языком. Описать образование степеней сравнения прилагательных и наречий.

Практическое занятие №4

Тема 6. Местоимения, Числительные, союзы. Основные понятия синтаксиса.

Словосочетание.

Учебная цель:

1. Раскрыть содержание таких грамматических понятий как местоимение, числительное и союзы.
Охарактеризовать типы союзов и разряды местоимений в английском языке. Описать разряды числительных в английском языке. Рассмотреть способы образования количественных и порядковых числительных.
2. Охарактеризовать основные синтаксические единицы. Рассмотреть вопросы актуального членения предложения.

Практическое занятие №5

Тема 7. Классификация предложений. Простое предложение. Сложносочиненное предложение.

Учебная цель:

1. Дать классификацию типов предложений в английском языке.
2. Выделить особенности сложносочиненного предложения.

5 семестр. Модуль 5 «Стилистика»

Лекционный курс

Тема 1 Стилистика как наука. Предмет и задачи курса стилистики современного английского языка

Предмет и задачи стилистики. Развитие английского литературного языка. Значение с точки зрения стилистики.

Термин «стиль»: этимология, современное употребление термина, лингвистическая трактовка категории стиля. Общепринятый и литературный английский язык, устные и письменные разновидности английского языка, официальные и неофициальные регистры, диалекты и социолекты.

Тема 2 Функциональные стили языка и их классификация. Книжный стиль. Разговорный стиль.

Классификация стилей. Публицистический стиль. Общее понятие о публицистическом стиле, его связь со стилем художественной прозы, стилем газеты и стилем научной прозы. Жанровые разновидности публицистического стиля: журнальные статьи, ораторская речь и ее виды, эссе. Газетный стиль и его жанровые разновидности. Структура газетных текстов: заголовки, зачины, развернутое изложение. Стиль официальных документов и его жанровые разновидности. Стиль официальных документов и его жанровые разновидности. Язык деловых документов, язык юриспруденции, язык военных документов.

Тема 3 Фонетические стилистические приёмы. Аллитерация. Ритм

Фонетические выразительные средства и стилистические приемы. Парадигматическая и синтагматическая фонетика.

Фонетические выразительные средства. Эстетическая функция фонетических средств. Аллитерация. Ассонанс. Ономастопея (звукоподражание). Ритм. Рифма.

Тема 4 Лексические стилистические приемы. Тропы. Фигуры речи

Лексические выразительные средства и стилистические приемы. Компоненты лексического значения. Взаимодействие различных типов лексического значения. Лексическое значение слова. Понятие денотативного и коннотативного значения слова. Компоненты коннотативного значения (эмоциональный, оценочный, экспрессивный, стилистический). Взаимодействие прямого и переносного значений. Тропы.

Практические занятия

Практическое занятие 1-3

Тема 5

Синтаксические стилистические приемы

Учебные цели:

1. дать представление о синтаксических стилистических приёмах;
2. охарактеризовать их типы.

Основные термины и понятия:

Повтор. Хиазм. Параллельные конструкции. Градация. Антитеза. Перечисление. Эллипсис.

Практическое занятие 4-6

Тема 6

Риторические вопросы, обособления, порядок слов

Учебные цели:

1. дать представление о порядке слов;
2. охарактеризовать виды риторических вопросов и обособлений.

Основные термины и понятия:

Виды риторических вопросов. Обособления. Порядок слов, неправильный порядок слов.

Практическое занятие 7-9

Тема 7

Виды синтаксических повторов, эллиптические предложения

Учебные цели:

1. дать представление об эллиптических предложениях;
2. охарактеризовать виды синтаксических повторов.

Основные термины и понятия:

Повторы, эллиптические предложения. Стилистическая инверсия. Параллельные конструкции.

6 семестр. Модуль 6 «Сравнительная типология»

Лекции

Лекционный курс

Тема 1. Предмет типологии. Связь типологии с другими лингвистическими дисциплинами.

Предмет типологии. Уровни типологического исследования. Виды систематизации языков. Связь типологии с другими лингвистическими дисциплинами.

Тема 2. Понятия о языковом типе, языковые универсалии.

Понятия о языковом типе, типе языка и типе в языке. Понятия изоморфизма и алломорфизма. Языковые универсалии. Язык-эталон.

Тема 3. История типологических исследований. Методы типологического анализа.

История типологических исследований. Основные направления и методы типологического анализа (сравнительно-исторический, сопоставительно-типологический, типологических «индексов» Дж. Гринберга)

Тема 4. Фонологический уровень. Основные единицы и понятия фонологии.

Фонологический уровень, его место в иерархии языковых уровней. Основные единицы и понятия фонологии. Критерии типологической характеристики фонологических систем двух языков.

Тема 5. Система гласных и согласных фонем в сопоставляемых языках.

Количественный и качественный состав фонем. Система гласных и согласных фонем в сопоставляемых языках.

Тема 6. Типология слогообразования в сопоставляемых языках. Типологические свойства интонации и ударения.

Типология слогообразования в сопоставляемых языках. Основные типы слоговых структур. Типология просодических средств в сопоставляемых языках. Типологические

показатели ударения в сопоставляемых языках. Критерии типологического сравнения ударения в сопоставляемых языках; природа ударения, место ударения в слове, качество ударения, функции ударения. Типологические свойства интонации.

Тема 7. Критерии сопоставления морфологических систем языков. Типология частей речи.

Критерии сопоставления морфологических систем языков. Типы морфемных групп. Типы структур словоформ. Понятия грамматической парадигмы и грамматической категории. Способы выражения грамматических значений. Морфологическая классификация языков. Типология частей речи. Типология грамматических категорий имени существительного, имени прилагательного, глагола, наречия. Сходства и расхождения в системе частей речи сопоставляемых языков.

Тема 8. Основные проблемы типологии синтаксических систем. Типология предложения.

Основные проблемы типологии синтаксических систем. Типологические признаки синтаксических систем как основа для сопоставления языков. Критерии сопоставления синтаксических систем. Типология предложения; структура и содержание членов предложения, тип и роль порядка слов, типология средств отрицания; типология строев предложения. Типология простого и сложного предложения.

Практические занятия

Практическое занятие

Тема 1.

Предмет типологии. Связь типологии с другими лингвистическими дисциплинами.

Учебные цели:

5. Дать представление о предмете сравнительная типология.
6. Охарактеризовать основные понятия сравнительной типологии родного и иностранного языка.
7. Выявить связь сравнительной типологии с другими науками.

Основные термины и понятия: Язык, разделы типологии языков, история языка, лексикология, грамматика.

Практическое занятие

Тема 2.

Понятия о языковом типе, языковые универсалии.

Учебные цели:

1. Дать представление о языковом типе, языковых универсалиях.
2. Охарактеризовать типы языковых универсалий.
3. Выделить основные языковые типы.

Основные термины и понятия: Языковые универсалии, языковой тип, корнеизолирующий, агглютинативный, флективный, язык-эталон, изоморфизм, алломорфизм.

Практическое занятие

Тема 3.

История типологических исследований. Методы типологического анализа.

Учебные цели:

1. Дать представление о методах типологического анализа.
2. Выделить основные методы типологического анализа.

Основные термины и понятия: типологические исследования, метод типологических индексов, метод лингвистического описания, диалектический метод, сравнительно-исторический метод, структурно-типологический метод, лингвостатистический метод, метод трансформационного анализа.

Практическое занятие

Тема 4.

Фонологический уровень. Основные единицы и понятия фонологии.

Учебные цели:

1. Дать представление о фонологическом уровне в английском и русском языке.
2. Выделить основные различия между фонологией английского и русского языков.

Основные термины и понятия: Фонологический уровень, основные единицы и понятия фонологии, Критерии типологической характеристики фонологических систем.

Практическое занятие

Тема 5.

Система гласных и согласных фонем в сопоставляемых языках.

Учебные цели:

1. Дать представление о системе гласных и согласных фонем в английском и русском языке.
2. Выделить основные различия между вокализмом и консонантизмом в английском и русском языках.

Основные термины и понятия: вокализм, консонантизм, типология согласных фонем, типология гласных фонем, количественный состав фонем, качественный состав фонем.

Практическое занятие

Тема 6.

Типология слогообразования в сопоставляемых языках. Типологические свойства интонации и ударения.

Учебные цели:

1. Дать представление о слогообразовании в английском и русском языке.
2. Выделить основные различия между интонацией и ударением в английском и русском языках.

Основные термины и понятия: типология слогообразования, типы слоговых структур, просодические средства, ударение, интонация.

Практическое занятие

Тема 7.

Критерии сопоставления морфологических систем языков. Типология частей речи.

Учебные цели:

1. Дать представление о морфологической системе английского и русского языков.
2. Выделить основные различия между частями речи в английском и русском языках.

Основные термины и понятия: морфологическая система языков, типы морфемных групп, грамматическая парадигма, грамматическая категория, типология частей речи. имя существительное, имя прилагательное, глагол, наречие.

Практическое занятие

Тема 8.

Основные проблемы типологии синтаксических систем. Типология предложения.

Учебные цели:

1. Дать представление о синтаксической системе английского и русского языков.
2. Выделить основные типы предложений в английском и русском языках.

Основные термины и понятия: типология синтаксических систем, критерии сопоставления синтаксических систем, типология предложения, члены предложения, простое предложение, сложное предложение.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Кириллова, А.В. Учебное пособие по лексикологии: перераб. и доп. – Орехово-Зуево: ГГТУ, 2016 – 111с.

Нурутдинова А. Р. , Исаева Л. Б. Лингвострановедческий материал в экстралингвистическом контексте: соотношение языка и культуры изучаемого языка: учебное пособие. Казань: Издательство КНИТУ, 2014 - 109 с. Режим доступа: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=259032 (

Минченков А. Г. Glimpses of Britain = Взгляд на Британию: учебное пособие. СПб.: Антология, 2016- 160 с. Режим доступа: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=213321&sr=1

Соединенные Штаты Америки: история, политика, культура : сборник научных статей / гл. ред. А.А. Коваленя ; Национальная академия наук Беларуси, Институт истории, Министерство образования республики Беларусь и др. - Минск : Беларуская навука, 2018. - 279 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-985-08-2262-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=498813>

Кузнецова А.Ю. Грамматика английского языка: от теории к практике : учебное пособие / А.Ю. Кузнецова. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 152 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: [id=114942](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114942)

Викулова Е.А. Теоретическая грамматика современного английского языка : учебное пособие / Е.А. Викулова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. - 89 с; То же [Электронный ресурс]. - URL: [id=276564](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276564)

Кваскова Л.В. Основы функциональной грамматики: коммуникативно-прагматический аспект : монография / Л.В. Кваскова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - Москва : МПГУ, 2016. - 160 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: [id=470627](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=470627)

Сергеева Ю.М. English Articles in Use=Артикли: объяснение, употребление, тренинг : учебное пособие / Ю.М. Сергеева ; отв. ред. М.Я. Блох. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 247 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: [id=482347](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482347)

Комаров, А.С. The Concentrated Wisdom of the Race = Пословицы английского языка и их русские аналоги : учебное пособие / А.С. Комаров. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 112 с. - ISBN 978-5-9765-0105-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115229>

Поддубская О.Н., Ларина С.Г. Учебно-методическое пособие «Стилистика английского языка» (основы курса с упражнениями) для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлению подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование», профиль: «Английский язык». – Орехово-Зуево: ГГТУ, 2017 г. – 116 с.

Межова М.В. Английский язык: литературное наследие Великобритании XIX в. : практикум / М.В. Межова ; Министерство культуры Российской Федерации, Кемеровский государственный институт культуры, Социально-гуманитарный институт, Кафедра иностранных языков. - Кемерово : Кемеровский государственный институт культуры, 2016. - 136 с; То же [Электронный ресурс]. - URL: [id=472677](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472677).

Жук М.И. История зарубежной литературы конца XIX — начала XX века : учебное пособие / М.И. Жук. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 225 с; То же [Электронный ресурс]. - URL: [id=69138](#)

Колыхалова О.А. BRITAIN : учебное пособие / О.А. Колыхалова, К.С. Махмурян. - Москва : Прометей, 2012. - 77 с. : ил., табл. - ISBN 978-5-4263-0117-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=437275> (ЭБС).

Character and Appearance: учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Мурманский государственный гуманитарный университет; авт.-сост. Т.Н. Лисицына, М.М. Кремлева. - Мурманск: ФГБОУ ВПО «Мурманский государственный гуманитарный университет», 2016. - 84 с.: ил. - Библ. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=438838&sr=1

1 семестр. Модуль 1 «Страноведение и лингвострановедение»

Задания для самоконтроля знаний

1. Определите роль Монархии в Великобритании на современном этапе.
2. Особенности политической система Великобритании.
3. Дайте структуру государственного устройства Великобритании. Парламент.
4. Основные черты населения Великобритании.
5. Определите основные районы промышленности в Великобритании.
6. Особенности праздников и традиции Великобритании. Английский театр.
7. Основные черты системы начального и среднего образования Великобритании.
8. Высшее образование в Великобритании.
9. Определите роль науки Великобритании и достижений британской науки в современном мире.
10. Основные черты сельского хозяйства Великобритании. Транспорт.

Задание 1. Подготовьте письменное сообщение об английских реалиях-именах собственных реальных исторических лиц, героев художественных произведений, мифологических и сказочных персонажей.

Рекомендации к выполнению: Изучив материал лекции, данные словарей и энциклопедий, приведите примеры, подтверждающие локальную (национальную, временную и ситуативную) соотнесенность слов-реалий, их совместное, тематически обусловленное употребление. Объем сообщения – 1000- 1200 печатных знаков.

Задание 2. Составьте 2 списка слов - реалий, связанных с церемонией бракосочетания, венчания и празднования дня рождения в англоязычной и русской культурах и сопоставьте их.

Рекомендации к выполнению: Для выполнения задания необходимо использовать энциклопедии, лингвострановедческие словари, справочники с целью осуществления сплошной выборки слов – реалий, связанных с национально-маркированными формами общения во время бракосочетания, венчания и празднования дня рождения в англоязычной и русской культурах. Целесообразно выполнить задание через составление таблицы.

Задание 3. Подготовьте исследовательский проект по теме: «Король Артур и рыцари «Круглого стола». Легенда или Быль?»

Рекомендации к выполнению: Исследовательский проект – самостоятельная творческая деятельность студента, в которой он реализует свой личностный потенциал, демонстрирует умение грамотно и ясно выражать свои мысли, идеи. Исследовательский проект должен иметь следующие логические части :введение, основная часть, заключение, библиография и приложения. В проекте должны найти отражение следующие пункты:

1. Актуальность.
2. Проблема.
3. Тема.
4. Объект.
5. Предмет.
6. Гипотеза.
7. Цель.
8. Задачи.
9. Методы.
10. Новизна.
11. Теоретические обоснования исследования.

2 семестр. Модуль 2 «История языка»

Вопросы для самоконтроля

1. Руническое письмо, его происхождение, основные памятники рунического письма.
2. Спонтанные и комбинаторные изменения в области древнеанглийского вокализма.
Преломление, i-умлаут, back-умлаут, лабиализация переднеязычных гласных.
3. Сильные и слабые глаголы в древнеанглийском языке.
4. Претерито-презентные глаголы
5. Супплетивизм глагола со значением "бытия" в древнеанглийском языке.
6. Англосаксонская гептархия и уэссекское королевство.
7. Роль короля Альфреда в развитии Англии и английского языка.
8. Скандинавы и скандинавское влияние на английский язык. Область Датского
Права.
9. Норманны и нормандцы. Изменение языковой ситуации в Англии в результате нормандского завоевания.
10. Изменения орфографии в среднеанглийский период: внутренние и внешние причины.
11. Среднеанглийский вокализм. Монофтонгизация. Изменения в области безударного вокализма. Изменение фонологического статуса долготы.
12. Среднеанглийский консонантизм. Ассибиляция. Упрощение групп начальных согласных.
13. Перестройка глагольного словообразования.
14. Изменения в системе имени в среднеанглийский период.
15. Петербургская хроника как иллюстрация отсутствия нормы в среднеанглийском языке.
16. Диалектные различия в среднеанглийский период. "Ormulum" и "Brut" как примеры различий северных и южных диалектов.
17. Французские заимствования.
18. Возвышение Лондонского диалекта и отбор диалектных вариантов.
19. Фонетическая система ранненовоанглийского периода. Великий сдвиг гласных.
20. Озвончение спирантов в ранненовоанглийский период. Упрощение начальных согласных.
21. Существительное в ранненовоанглийский период.
22. Функциональная перестройка падежной системы личных местоимений.

23. Глагол. Развитие категории вида. Развитие аналитических форм.

24. Обогащение словарного состава в новоанглийский период.

25. Лексические особенности литературных вариантов английского языка в США и Канаде.

Задания для самостоятельной работы:

Анализ древнеанглийского текста. Из перевода Альфреда Мировой истории Орозия (ок. 893 г.). Из рассказа купца Охтхере о его первом путешествии.

Задания

1. Переведите текст.

2. Проведите фонетический анализ слов и объясните все фонетические явления (в системе гласных и согласных), характерные для древнеанглийского периода.

3. Объясните, почему древнеанглийский язык может быть назван синтетическим (или флективным). Какие средства словообразования использовались в древнеанглийском языке. Приведите примеры из текста.

4. Прокомментируйте различия между категориями рода, числа и падежа у существительных, местоимений и прилагательных. Продемонстрируйте на примерах из текста.

5. Определите тип склонения существительных из текста и просклоняйте их в единственном и множественном числе.

6. В каком отношении древнеанглийская глагольная система может считаться «проще» современной?

7. Найдите глаголы в тексте. Определите их класс (сильный, слабый) и форму, восстановите их начальную форму (инфинитив).

8. Найдите прилагательные в тексте. Определите их тип склонения. Определите способы образования степеней сравнения древнеанглийских прилагательных.

9. Проведите синтаксический анализ предложений.

10. Объясните, почему кельтские заимствования не столь часто встречаются в древнеанглийском языке и среди них преобладают географические названия.

11. Что означает «упрощение» морфологической структуры, характерное для английского языка? Докажите примерами из текста.

Рекомендации: Подготовка ответов требует от студента большой самостоятельности и интеллектуальной работы. Выполнение такого вида работы способствует формированию у обучающихся навыков самостоятельной деятельности, повышению его теоретической и профессиональной подготовки, лучшему усвоению учебного материала.

При подготовке ответов можно использовать следующий прием: подобрать нужный материал и разложить его по вопросам. Нужно четко представлять, в какой последовательности будут излагаться мысли. После того, как разработан подробный материал для каждого вопроса, можно начинать писать черновой вариант. Затем следует отредактировать текст ответа.

Анализ среднеанглийского текста. Пролог к Кентерберийским рассказам

Дж. Чосера (XIV в)

Задания

1. Переведите текст.

2. Проанализируйте отношения между буквами и звуками и приведите примеры из текста, в которых среднеанглийская орфографическая система была менее фонетической, чем древнеанглийская.

3. Проанализируйте фонетические изменения, произошедшие в среднеанглийский период и их отражение на письме.

4. Дайте историческое объяснение **различного** написания омофонов современного английского языка: son, sun: meet, meat: sea, see: sole, soul: main, mane: root, route; road, rode. Были ли они омофонами в среднеанглийском языке?

5. Почему буква «о» произносится [o] в not, [ou] в bone, [ʌ] в son, some и [o :] в port, more?

6. Дайте историческое объяснение различного произношения буквы «с» в словах *tergu*, *centres* [s]; *copper*, *class* [k]; *special*, *sufficient* [ʃ].
7. Проанализируйте разные способы словообразования в среднеанглийском языке, сравните их историческую продуктивность. Приведите примеры из текста.
8. Какая часть речи утратила наибольшее количество грамматических категорий, какая приобрела новые?
9. Проанализируйте личные местоимения, их формы, проследите исторические изменения.
10. Выберите из текста существительные во множественном числе и расскажите о происхождении современных форм множественного числа.
11. Выделите сказуемые в тексте. Определите их тип и способы выражения.
12. Какие изменения произошли в системе глагольных форм в среднеанглийский период?
13. Составьте список глагольных окончаний современного английского языка и проследите их происхождение.
14. Определите черты, свойственные древнеанглийским и среднеанглийским претерито-презентным глаголам, в современных модальных глаголах.
15. Выделите в тексте аналитические формы и прокомментируйте. Проследите историческое развитие аналитических форм.
16. Прокомментируйте изменения в синтаксической системе.
17. Расскажите о роли заимствований в пополнении словарного состава английского языка. Выделите все заимствования из текста и определите их происхождение.

Рекомендации: Подготовка ответов требует от студента большой самостоятельности и интеллектуальной работы. Выполнение такого вида работы способствует формированию у обучающихся навыков самостоятельной деятельности, повышению его теоретической и профессиональной подготовки, лучшему усвоению учебного материала.

При подготовке ответов можно использовать следующий прием: подобрать нужный материал и разложить его по вопросам. Нужно четко представлять, в какой последовательности будут излагаться мысли. После того, как разработан подробный материал для каждого вопроса, можно начинать писать черновой вариант. Затем следует отредактировать текст ответа

Вопросы по ранненовоанглийскому периоду

1. Каковы причины чередования гласных в новоанглийский период в парах *keep* - *kept*, *feel* - *felt*, *wise* - *wisdom*, *leave* - *left*, *five* - *fifth*? (В древнеанглийский период во всех словах звучал один и тот же долгий гласный).
2. Объясните чередование гласных в парах: *child* - *children*, *behind* - *hindrence*, *wild* - *wilderness* - *bewilder* (ME *bewildren*). (В древнеанглийский период корневой гласный во всех словах был [i]).
3. Объясните, как, анализируя современную орфографию, можно восстановить фонетическую историю слов: Н.А. *drive*, *might*, *keen*, *mete*, *lake*, *loaf*, *boot*, *about*, *cast*, *cart*, *cord*, *warn*, *bird*, *nun*, *none*, *knee*, *gnat*, *often*, *limb*.
4. Назовите слова современного английского языка, развившиеся по основным фонетическим и орфографическим законам из древнеанглийских: *hind*, *spedi*, *dust*, *snawan*, *hearm*, *gaedan*, *seap* [kʲ], *butere*, *boc*, *hundred*, *hwast*, *raed*, *smoca*, *deop*, *scaft*, *scinan*.
5. Объясните появление «немых» букв в новоанглийский период:
thumb (OE *þuma*)
house (OE *hus*)
delight (OE *delite*)
horse (OE *hors*)
limb (OE *limb*)
whole (OE *hal*)
6. Какая часть речи потеряла наибольшее число грамматических категорий? Какая часть речи приобрела новые категории?

7. Почему было бы неверно применять термины «сильный» и «слабый» по отношению к современным правильным и неправильным глаголам?

8. Прокомментируйте формы местоимений в следующих фразах:

'tis better thee without than he within; Between who? Nay, you need not fear for us; Loving offenders, thus I will excuse ye." (Shakespeare).

9. Опишите развитие основных форм следующих глаголов:

OE *fedan* w. I

wepan str. 7

ascian w. 2

sincan str. 3

windan str. 3

10. Какие следы древнеанглийских претерито-презентных глаголов обнаруживаются в системе современных модальных глаголов?

11. Опишите историю формы Continuous в следующей цитате: "It was not for nothing that my nose fell a-bleeding on Black Monday" (Shakespeare).

12. Каковы основные изменения в системе префиксации и суффиксации в новоанглийский период?

13. Каковы основные различия между заимствованиями среднеанглийского и новоанглийского периодов?

14. Опишите семантические изменения в следующих словах, укажите случаи метонимических и метафорических изменений, сужения и расширения значений:

NE OE, ME (former)

aunt 'father's sister'

bird 'young fowl'

carry 'transport by cart'

corn 'any grain'

fare 'travel, go'

hound 'dog'

15. Прокомментируйте следующий отрывок из «Айвенго» В. Скотта: "Why, how call you those grunting brutes running about on their four legs? demanded Wamba.

"Swine, fool, swine,..."

".. And swine is good Saxon", said the Jester; but how call you the sow when she is flayed, and drawn, and quartered, and hung up by the hills, like a traitor?"

"Pork", answered the swine-herd.

"I'm very glad every fool knows that too", said Wamba, "and pork, I think, is good Norman-French; and sowhen the brute lives, and is in charge of a Saxon slave, she goes by her Saxon name; but becomes a Norman and is called pork, when she is carried to the Castle hall to feast among the nobles; what dost thou think of this, friend Gurth, ha?"

Рекомендации: Подготовка ответов требует от студента большой самостоятельности и интеллектуальной работы. Выполнение такого вида работы способствует формированию у обучающихся навыков самостоятельной деятельности, повышению его теоретической и профессиональной подготовки, лучшему усвоению учебного материала.

При подготовке ответов можно использовать следующий прием: подобрать нужный материал и разложить его по вопросам. Нужно четко представлять, в какой последовательности будут излагаться мысли. После того, как разработан подробный материал для каждого вопроса, можно начинать писать черновой вариант. Затем следует отредактировать текст ответа

3 семестр. Модуль 3 «Лексикология»

Вопросы для самоконтроля

Semasiology

The lexical meaning and the notion

The lexical meaning of the word and semantic structure

The elements of the semantic structure

Different types of semantic changes

Causes of semantic changes

Conversion and substantivation as types of word building in English

Minor types of word building in English:

- shortening
- abbreviation
- blending
- gradation
- stress shifting
- sound imitation
- back formation

Similarity and difference between a set expression and a word

Syntactical and morphological divisibility of set expressions

Structural classification of set expressions

Various approaches to the study of set expressions and the problem of classification

Proverbs, sayings, literary quotations and clichés

Lexical variants

Paronyms

Homonyms:

- phonetic coincidence and semantic differentiation
- classification of homonyms
- homonymy treated diachronically
- homonymy treated synchronically
- the method of establishment of polysemy and homonymy
- patterned homonymy
- irregular homonyms

Notion of synonymy

- Types of synonyms
- Sources of synonyms

Notion of antonyms

- The spread of antonyms on different parts of speech
- Types of antonyms
- Antonyms in speech and literature

The origin of English words

- Indo-European and Germanic words.
- Borrowed words, borrowings
- Assimilation of borrowed words (complete, partial, unassimilated)
- Etymological doublets
- International words

Neologisms:

- the definition of neologisms
- sources of neologisms
- eternal neologisms
- nonce-words

The opposition of emotionally colored and emotionally neutral vocabulary

Types of dictionaries.

Historical development of British lexicography.

American lexicography.

Bilingual dictionaries.

Some of the main problems of lexicography.

Задания для самостоятельной работы

Give the definition of a homonym and classification of homonyms.

Find the homonyms proper for the following words; give their Russian equivalents. (1. *band*— a company of musicians. 2. *seal*— a warm-blooded, fish-eating sea-animal, found chiefly in cold regions. 3. *ear* — the grain-bearing spike of a cereal plant, as in corn. 4. *cut* — the result of cutting. 5. *to bore* — to make a long round hole, esp. with a pointed tool that is turned round. 6. *corn* — a hard, horny thickening of the skin, esp. on the foot. 7. *fall* — the act of falling, dropping or coming down. 8. *to hail* — to greet, salute, shout an expression of welcome. 9. *ray* — any of several cartilaginous fishes, as the stingray, skate, etc. 10. *draw* — something that attracts attention.)

Find the homophones to the following words, translate them into Russian. (heir, dye, cent, tale, sea, week, peace, sun, meat, steel, knight, sum, coarse, write, sight, hare.)

Find the homographs to the following words and transcribe both. (1. *To bow* — to bend the head or body. 2. *wind* — air in motion. 3. *to tear* — to pull apart by force. 4. *to desert* — to go away from a person or place. 5. *row* — a number of persons or things in a line.)

Give the definition of a synonym and classification of synonyms.

Find the dominant synonym in the following groups of synonyms. Explain your choice.

1. to glimmer — to glisten — to blaze — to shine — to sparkle — to flash — to gleam. 2. to glare — to gaze — to peep — to look — to stare — to glance. 3. to astound — to surprise — to amaze — to puzzle — to astonish. 4. strange — quaint — odd — queer. 5. to saunter — to stroll — to wander — to walk — to roam. 6. scent — perfume — smell — odour — aroma. 7. to brood — to reflect — to meditate — to think. 8. to fabricate — to manufacture — to produce — to create — to make. 9. furious — enraged — angry. 10. to sob — to weep — to cry.

The sentences given below contain synonyms. Write them out in groups and explain the difference where the words are familiar.

1. a) While Kitty chatted gaily with her neighbours she watched Walter, b) Ashenden knew that R. had not sent for him to talk about weather and crops, c) As he spoke he rose from the bed. d) He is said to be honest, e) He'll tell you all about himself, f) If you wish to converse with me define your terms. 2. a) She felt on a sudden a cold chill pass through her limbs and she shivered. b) Her lips trembled so that she could hardly frame the words, c) I was shaking like a leaf when I came here, d) He shuddered with disgust. 3. a) He gave his wrist-watch a glance, b) Tommy gave her a look out of the corner of his eye. c) But her abstract gaze scarcely noticed the blue sea and the crowded shipping in the harbour, d) Let me have just one peep at the letter. 4. a) Bessie gets up and walks towards the window, b) He did nothing from morning till night but wander at random, c) I saw a man strolling along, d) The men sauntered over to the next room. 5. a) I began to meditate upon writer's life, b) You had better reflect a little, c) The more he thought of it the less he liked the idea, d) I'm sure that a little walk will keep you from breeding.

Give the definition of a set expression and classifications of them.

What is the source of the following idioms? If in doubt consult your reference books. (The Trojan horse, Achilles heel, a labour of Hercules, an apple of discord, forbidden fruit, the serpent in the tree, an ugly duckling, the fifth column, to hide one's head in the sand.)

Substitute phraseological units with the noun "heart" for the italicized words. What is the difference between the two sentences? (*He is not a man who shows his feelings openly. She may seem cold but she has true, kind feelings.* I learned that piece of poetry *by memory*. When I think

about my examination tomorrow I *feel in despair*.. When I heard that strange cry in the darkness I *was terribly afraid*.. It was the job I *liked very much*. I didn't win the prize but I'm *not discouraged*.)

Find antonyms for the words given below.

Good, adj.; deep, adj.; narrow, adj.; clever, adj.; young, adj.; to love, v.; to reject, v.; to give, v.; strong, adj.; to laugh, v.; joy, n.; evil, n.; up, adv.; slowly, adj.; black, adj.; sad, adj.; to die, v.; to open, v.; clean, adj.; darkness, n.; big, adj.

Find antonyms in the following jokes and extracts and describe the resultant stylistic effect.

1. Policeman (holding up his hand): Stop! Visitor: What's the matter? P.: Why are you driving on the right side of the road?

V.: Do you want me to ride on the wrong side?

P.: You are driving on the wrong side.

V.: But you said that I was driving on the right side.

P.: That is right. You are on the right, and that's wrong.

V.: A strange country! If right is wrong, I'm right when I'm on the wrong side. So why did you stop me?

P.: My dear sir, you must keep to the left. The right side is the left.

V.: It's like a looking-glass! I'll try to remember. Well, I want to go to Bellwood. Will you kindly tell me the way?

P.: Certainly. At the end of this road, turn left.

V.: Now let me think. Turn left! In England left is right, and right is wrong. Am I right?

P.: You'll be right if you turn left. But if you turn right, you'll be wrong.

V.: Thank you. It's as clear as daylight.

2. Flying instructors say that pilot trainees are divided into optimists and pessimists when reporting the amount of fuel during flights. Optimists report that their fuel tank is half full while pessimists say it's half empty. 3. The canvas homes, the caravans, the transportable timber frames — each had its light. Some moving, some still. 4. His words seemed to point out that sad, even, tragic things could never be gay. 5. It was warm in the sun but cool under the shady trees. 6. He is my best friend and he is my bitter enemy. 7. Every man has feminine qualities and every woman has masculine ones. 8. He hated to be exposed to strangers, to be accepted or rejected.

Subdivide all the following words of native origin into: a) Indo-european, b) Germanic, c) English proper. Add 5 more examples to these groups.

Daughter, woman, room, land, cow, moon, sea, red, spring, three, I, lady, always, goose, bear, fox, lord, tree, nose, birch, grey, old, glad, daisy, heart, hand, night, to eat, to see, to make.

Identify the period of the following Latin borrowings; point out the structural and semantic peculiarities of the words from each period. Add 5 more examples to these groups.

Wall, cheese, intelligent, candle, major, moderate, priest, school, street, cherry, music, phenomenon, nun, kitchen, plum, pear, pepper, datum, cup, status, wine, philosophy, method.

Explain the etymology of the following words.

Sputnik, kindergarten, opera, piano, potato, tomato, droshky, czar, violin, coffee, cocoa, colonel, alarm, cargo, blitzkrieg, steppe, komsomol, banana, balalaika.

Read the following excerpts. Write out words and word-groups belonging to different functional groups.

1. A Yankee passenger in an English train was beguiling his fellow passengers with tall stories¹ and remarked: "We can start with a twenty-story apartment house this month, and have it finished by next."

This was too much for the burly Yorkshireman, who sat next to him. "Man, that's nowt", he said. "I've seen 'em in Yorkshire when I've been going to work just laying the foundation stone and when I've been coming home at neet they've been putting the folk out for back rent."

2. A driver and his family had gathered bluebells, primrose roots, budding twigs and so on from a country lane. Just before they piled into the car to move off Father approached a farmer who was standing nearby and asked: "Can we take this road to Sheffield?" The farmer eyed the car and its contents sourly, then: "Aye, you mun as well, you've takken nigh everything else around here."

3. A large part of industrial America is rushing to get on the nuclear bandwagon. Branched chain paraffins will be the fair-haired boys in our future gasolines. Calcium cyanamide has been getting a big play in Germany recently. Buick has stolen a march on the rest of the industry with a cast-iron V-6 engine. Cellulose triacetate will give other fibers a run for their money.

4. Tired with all these, for restful death I cry,
As to behold desert a beggar born,
And needy nothing trimmed in jollity,
And purest faith unhappily forsworn,
And guiled honour shamefully misplaced,
And maiden virtue rudely strumpeted,
And right perfection wrongfully disgraced,
And strength by limping sway disabled,
And art made tongue-tied by authority,
And folly doctor-like controlling skill,
And simple truth miscall'd simplicity,
And captive good attending captain ill:
Tired with all these, from these would I be gone,
Save that, to die, I leave my love alone.

Translate the following neologisms using their definitions.

1. DENGGLISH - speech or text that uses a mixture of German and English words (from Deutsch and English).

Many billboards have slogans in Denglish - a mix of English and German. Ad posters for sleeveless jumpers call them 'tanktops'. And Berlin's road sweepers are promoted under the slogan 'We Kehr For You' - kehr means to sweep." (M. Lea, "Germans throw in towel and start talking English" The Sun, April 7, 2000).

2. WARMEDY - a comedy that features warm-hearted, family-oriented content.

3. WEBLISH (n)- a form of English peculiar to some online documents and communication, the characteristics of which include the use of all lowercase letters, errors in spelling and grammar, and informal tone.

"The popularity of e-mail is destroying the normal rules of spelling and grammar leading to 'weblish', a lower case global language littered with mistakes..."

4. CYBERPUNK – fast-paced science fiction involving futuristic computer-based societies (became popular after film "Matrix").

5. TRAILER – a short filmed advertisement for a movie; a preview.

4 семестр. Модуль 4 «Теоретическая грамматика»

Задания для самостоятельной работы

- Укажите способы формообразования в следующих словоформах: I-me, teach-taught, will teach, asks, scarves, somebody's, this-these, go-went, has stopped.
- Определите значение видовременных форм в отрывке; выпишите и определите функции неличных форм глагола:

I was a young man and I lived in a modest apartment in London near Victoria Station. Late one afternoon, when I was beginning to think that I had worked enough for that day, I heard a ring at the bell I opened the door to a total stranger . He asked me my name; I told him. He asked if he might come in.

I led him into my sitting-room and begged him to sit down. He seemed a trifle embarrassed. I offered him a cigarette and he had some difficulty in lighting it without letting go off his hat. When he had satisfactorily achieved this feat I asked him if I should not put it on a chair for him. He quickly did this and while doing it dropped his umbrella.

- Охарактеризуйте приведенный ниже отрывок по следующим параметрам:
- актуальное членение/тема-рема (предложение 1)
- структурные типы предложений (укажите номера предложений, напр.: 1 – ПП, 2-ССП и т.д.
- тема фрагмента текста и лексико-семантические приемы ее реализации

On the first of May after last year together at college? Frank Ashurst and his friend Robert Garton were on a tramp. They had walked that day from Brent, intending to make Chagford, but Ashurst's football knee had given out, and according to their map they still some seven miles to go. They were sitting on a bank beside the road, where a track crossed alongside a wood, resting the knee and talking of the universe, as young men will. Both were over six feet, and thin as rails; Ashurst pale, idealistic, full of absence; Garton queer, round-the-corner, knotted, curly, like some primeval beast. Bothe had a literary bent; neither wore a hat. Ashurst's hair was smooth, pale, wavy; Garton's was a kind of dark unfathomed mop. They had not met a soul for miles.

- **Найдите соответствия следующих терминов на русском языке; дайте определения каждого из них:** *category, grammatical category, individual grammatical form (meaning), categorial grammatical meaning, paradigmatic opposition, common features, differential features, binary and supra-binary oppositions, privative (equipollent, gradual) oppositions, formal mark (marker), strong (marked, positive) member of the opposition, weak (unmarked, negative) member of the opposition, reduction of the opposition (transposition, neutralization), synthetical forms, outer inflection, inner inflection, suppletive forms (suppletivity), analytical forms, grammatical idiomatism, immanent category, reflective category, transgressive category, closed category, constant feature category, variable feature category.*

Рекомендации по выполнению задания: прежде чем выполнить задание, внимательно ознакомьтесь с теоретическим материалом лекций, а также обратитесь за дополнительной информацией к грамматическим справочникам.

•

- **The Classification Of Words**

The problems for discussion

1. The traditional grammatical classes of words – parts of speech. Why is this term conventional?
2. The criteria on the basis of which parts of speech are discriminated in modern linguistics. The merits and drawbacks.

3. The syntactical-distributional classification of words, its comparison with the traditional part of speech division.
4. The problem of notional and formal words.
5. The determining words of half-notional semantics.
6. The problem of statives.
7. The prepositions, conjunctions, particles, modals, interjections and words not included in the classification.

Рекомендации по выполнению задания: прежде чем выполнить задание, внимательно ознакомьтесь с теоретическим материалом лекций, а также обратитесь за дополнительной информацией к грамматическим справочникам.

- **а) Прочитайте следующие предложения. Прокомментируйте случаи оппозиционной редукции категории времени:**

1) *"I'm going with you", she said. "Nonsense, my dear; I go straight into the City"* (Galsworthy).
 2) *"An Englishman has some sense about working ... but an Irishman will work as if he'd die the moment he stopped"* (Shaw). 3) *"Frinstance last week we went into Rennes to do some shopping. A couple of French boys picked us up ... They were all right. So they chat us up. Di says we're staying on our vacancies with a friend of her family's."* She grimaced. *"Then they want to drive out one day and see us..."* (Fowles). 4) *Sam (with awkward kindness): Just wondered - like - Mr. Ormund - whether there might be aught I could do for you - like - ...* (Priestley).

- **б) Приведите собственные примеры оппозиционной редукции (нейтрализации и транспозиции) других морфологических категорий.**

Рекомендации по выполнению задания: прежде чем выполнить задание, внимательно ознакомьтесь с теоретическим материалом лекций, а также обратитесь за дополнительной информацией к грамматическим справочникам.

Методические указания по написанию курсовых работ:

Курсовая работа представляет собой самостоятельное, завершённое, теоретическое исследование, содержащее указания на проблемные аспекты темы и собственные выводы автора. Написание курсовой работы состоит из следующих этапов.

1. **Разработка темы.** Работа над курсовой работой начинается с определения темы исследования с точки зрения ее места в системе теоретического знания. Тема работы определяется в соответствии с «Порядком выполнения и защиты курсовой работы (курсового проекта) студентами, обучающимися по образовательным программам высшего образования-программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры» http://ggtu.ru/doc_word/svedeniya/polojeniya/Poryadok_kursovaya_vo.pdf
2. **Составление плана.** После выбора и закрепления темы студенту необходимо составить развернутый план курсовой работы: 1-2 главы, подразделенных на параграфы. Качественно составленный план курсовой работы является залогом ее успешного написания, поскольку обеспечивает логически последовательное изложение материала и облегчает подбор и систематизацию материала. План курсовой работы согласовывается с руководителем, с ним же решаются вопросы внесения в него возможных изменений в процессе работы над темой.
3. **Определение круга источников.** Следующим этапом подготовки курсовой работы является составление списка относящихся к теме источников.
4. **Систематизация материала.** Важнейшим этапом написания курсовой работы является систематизация полученного материала, которая осуществляется на основе изучения относящихся к теме источников. Необходимо выявить проблемные аспекты темы, проанализировать сложившиеся в литературе позиции разных авторов по ним. Для этого рекомендуется делать подробные схемы, выписки, таблицы, помогающие определенным образом упорядочить имеющийся материал.

Написание работы осуществляется в соответствии с ранее составленным планом. Курсовая работа должна быть определенным образом структурирована и включать в себя следующие элементы:

- титульный лист;
- содержание (*перечень структурных элементов работы с указанием страниц, на которых они расположены*);
- введение (*обоснование актуальности, теоретической и практической значимости исследования, а также целей и задач, которые ставит перед собой исследователь*);
- основная часть (*излагается в систематизированном виде материал, полученный в ходе работы с источниками, а также собственные выводы автора*);
- заключение (*включает в себя основные выводы, сделанные в основной части работы*);
- список использованных источников;
- приложения (*элемент не является обязательным*).

Объем курсовой работы составляет не менее 30 страниц без учета приложений. Во всех случаях использования заимствованного материала необходимо делать ссылку на источник заимствования независимо от формы заимствования: буквального цитирования или свободного пересказа. При буквальном цитировании ссылка оформляется следующим образом: (Вылазов С.В. Непереводимое в переводе. – М.: Флинта, 2015. – С. 438).

Выполнение курсовой работы предполагает умение делать собственные выводы, которыми обычно завершается изложение материала в каждом параграфе.

Оформление работы

Курсовая работа должна быть выполнена аккуратно и определенным образом оформлена. Текст печатается с соблюдением следующих требований:

- на одной стороне листа;
- шрифт Times New Roman;
- кегль (размер)– 14,
- межстрочный полуторный интервал;
- отступ первой строки абзаца составляет 1,25 см;
- верхнее и нижнее поля – 2 см, правое – 2 см, левое – 3 см;
- сквозная нумерация страниц внизу по центру листа, на титульном листе номер страницы не ставится.

5 семестр. Модуль 5 «Стилистика»

Задания для самостоятельной работы

Comment on the notions of style and sublanguages in the national language.

1. What are the interdisciplinary links of stylistics and other linguistic subjects such as phonetics, lexicology, grammar, and semasiology? Provide examples.

How does stylistics differ from them in its subject-matter and fields of study?

3. Give an outline of the stylistic differentiation of the national English vocabulary: neutral, literary, colloquial layers of words; areas of their overlapping. Describe literary and common colloquial strata of vocabulary, their stratification.

4. How does stylistic colouring and stylistic neutrality relate to inherent and adherent stylistic connotation?

5. Can you distinguish neutral, formal and informal among the following groups of words.

	A	B	C
1.	currency	money	dough
2.	to talk	to converse	to chat
3.	to chow down	to eat	to dine
4.	to start	to commence	to kick off
5.	insane	nuts	mentally ill
6.	spouse	hubby	husband

7. to leave to withdraw to shoot off
8. geezer senior citizen old man
9. veracious opens sincere
10. mushy emotional sentimental
6. What kind of adherent stylistic meaning appears in the otherwise neutral word *feeling*?

I've got no feeling paying interest, provided that it's reasonable. (Shute) I've got no feeling against small town life. I rather like it. (Shute)

7. Choose the correct variant

1. Stylistic semasiology deals with:

- a) shifts of meanings and their stylistic functions;
- b) stylistic functions of shifts of meanings and combinations of meanings;
- c) shifts of meanings and combinations of meanings.

2. Figures of replacement fall into the following groups:

- a) figures of quantity and figures of quality;
- b) figures of quantity, figures of quality and irony;
- c) figures of similarity, figures of inequality and figures of contrast.

3. Figures of quantity include:

- a) hyperbole, understatement, litotes;
- b) gradation, anti-climax;
- c) antithesis, oxymoron.

4. In the sentence «The pennies were saved by bulldozing the grocer» we come across

- a) metonymy;
- b) metaphor;
- c) irony.

5. In the sentence «Jim stopped inside the door, as immovable as a setter at the scent of quail» the simile is used

- a) to impart expressiveness to the utterance;
- b) to produce humorous effect;
- c) to enable the reader to visualize the scene completely.

6. Indicate the sentence which constitutes a simile:

- a) She writes novels as Agatha Christie.
- b) She is as talkative as a parrot.
- c) She sings like Madonna.

7. State the type of figure of speech in the following sentence:

He was followed by a pair of heavy boots.

- a) epithet;
- b) antithesis;
- c) metonymic connection;
- d) metaphor.

8. State the type of relations between the object named and the object implied in the following examples of metonymy:

- a) source of action instead of the action;
- b) effect instead of the cause;
- c) characteristic feature instead of the object itself;
- d) symbol of the object symbolized.

For several days he took an hour after his work to make inquiry taking with him some examples of his pen and inks.

9. To write jargon is to be perpetually shuffling around in the fog **and cotton-wool** of abstract terms (Ezra Pound). What sentence contains jargon?

- a) They gave him a silver teapot.
- b) He was made the recipient of a silver teapot.

10. George Orwell writes that these words are used:

1) to dress up simple statements and give an air of scientific impartiality to biased judgments;

2) to dignify the sordid processes of international politics;

3) to give an air of culture and elegance.

What words does he speak about?

a) the colloquial words;

b) jargon words;

c) slang;

d) archaisms;

e) foreign words;

f) dialect words.

11. Consider the following sentences and comment on the function of morphological grammatical categories and parts of speech that create stylistic function:

One night I am standing in front of Mindy's restaurant on Broadway, thinking of practically nothing whatever, when all of a sudden I feel a very terrible pain in my left foot. (Runyon)

It's good, that, to see you again, Mr. Philip, said Jim. (Caldwell)

Earth colours are his theme. When he shows up at the door, we see that he's even dressing in them. His pants are grey. His shin is the same colour as his skin. Flesh colour. (Erdrich)

Now, the Andorrans were a brave, warlike people centuries ago, as everybody was at one time or another—for example, take your Assyrians, who are now extinct; or your Swedes, who fought in the Thirty Years' War but haven't done much since except lie in the sun and turn brown... (Berger)

A gaunt and Halloweenish grin was plastered to her face. (Erdrich)

/ walked past Mrs. Shumway, who jerked her head around in a startled woodpeckerish way... (Erdrich)

She's the Honourable Mrs. Beste-Chetwynde, you know—sister-in-law of Lord Pastmaster—a very wealthy woman, South American. (Waugh)

—there are two kinds of people, which we may call the hurters and the hurtees. The first get their satisfaction by working their will on somebody else. The second like to be imposed upon. (Burger)

To hear her was to be beginning to despair. (Jarrell)

But they domanage the building? Mrs. Doubleday said to him. (Cheever)

A band indeed! You' ll be having fireworks next. (Waugh)

I stare down at the bright orange capsules... I have to listen... so we look at each other, up and down, and up and down... Without us, they say, without Loise, it's the state hospital. (Erdrich)

Ah! That must be Aunt Augusta. Only relatives, or creditors, ever ring in that Wagnerian manner. (Wilde)

I got nothing against Joe Chapin, but he's not me. I'm me, and another man is still another man. (O'Hara)

That's not the Mr. Littlejohn I used to know. (Waugh)

/ pronounce that the sentence on the defendants, Noelle Page and Lawrence Douglas, shall be execution by a firing squad. (Sheldon)

They are all being so formal. Let's play a game to break the ice. (Bell)

/ wondered how the Moroccan boy... could stand meekly aside and watch her go off with another man.

Actors, I thought. They must divide themselves into compartments. (Shaw)

Oh, I guess I love you, I do love the children, but I love myself, I love my life, it has some value and some promise for me... (Cheever)

Let him say his piece, the darling. Isn't he divine? (Waugh)

It never was the individual sounds of a language, but the melodies behind them, that Dr. Rosenbaum imitated. For these his ear was Mozartian. (Jarrell)

They are allowed to have the train stopped at every cross-roads... (Atkinson)

That's thefoolest thing I ever heard. (Berger)

12. Identify syntactical stylistic devices used in the examples below and comment on their meaning in the context:

/ should have brought down a more attractive dress. This one, with its white petals gone dull in the shower steam, with its belt of lavender and prickling lace at each pulse point, I don't like. (Erdrich)

/ begin my windshield-wiper wave, as instructed by our gym teacher, who has been a contestant for Miss North Dakota. Back and forth very slowly. Smile, smile, smile. (Erdrich)

Except for the work in the quarries, life at Egdon was almost the same as at Blackstone.

'Slops outside,' chapel, privacy. (Waugh)

It was for this reason the rector had so abjectly curled up, still so abjectly curled up before She-who-was Cynthia: because of his slave's fear of her contempt, the contempt of a born-free nature for a base-born nature. (Lawrence)

The warder rang the bell—Inside, you two! he shouted. (Waugh)

—Old man, Miles said amiably, if I may say so, I think you're missing the point.

—Iff may say so, sir, Philippe said, I think I am missing nothing. What is the point? (Shaw)

You asked me what I had going this time. What I have going is wine. ', With the way the world's drinking these days, being in wine is like having a license to steal. (Shaw)

How kind of you, Alfred! She has asked about you, and expressed her intention—her intention, if you please.'—to know you. (Caldwell)

When one is in town one amuses oneself. When one is in the country one amuses other people. (Wilde)

— There are lots of things I wanted to do—I wanted to climb the Matterhom but I wouldn't blame the fact that I haven't on anyone else.

— You. Clime the Matterhom. Ha. You couldn't even climb the Washington Monument. (Cheever)

There was no Olga. I had no consolation. Then I felt desperate, desolate, crushed. (Cheever)

— You get cold, riding a bicycle? he asked.

—My hands! she said clasping them nervously. (Lawrence)

If the man had been frightening before, he was now a perfect horror. (Berger)

My dear fellow, the way you flirt with Gwendolen is perfectly dis-graceful. It is almost as bad as the way Gwendolen flirts with you. (Wilde)

Trouble is, I don't know if I want a business or not. Or even if I can pay for it, if I did want it. (Shute)

A man has a right to get married and have children, and I'd earned the right to have a wife, both in work and money. A man's got a right to live in his own place. A man has a right to make his life where he can look after his Dad and Mum a bit when they get old. (Shute)

...already we were operating Jive aircraft of four different types, and if we got a Tramp we should have six aircraft of five types...

A Tramp it would have to be, and I told them of my money difficulty.

(Shute)

Damrey Phong, though healthy, is a humid place. (Shute)

He's made his declaration. He loves me. He can't live without me. He'd walk through fire to hear the notes of my voice. (Cheever)

Тексты для самостоятельного анализа

Text 1

Tom told them of another famous escaped slavewoman. "She named Harriet Tubman. Ain't no tellin' how many times she come back South an' led out different whole bunches o' folks like us to freedom up Nawth on sump'n dey's callin' de "Unnergroun' Rairoad". Fac', she done it so much dey claims by now white folks got out forty thousand dollars' worth o' rewards fo' her, alive or dead."

"Lawd have mercy, wouldn't o' thought white folks pay dat much to catch no nigger in de worl'!" said Sister Sarah.

He told them that in a far-distant state called California, two white men were said to have been building a sawmill when they discovered an unbelievable wealth of gold in the ground, and thousands of people were said to be rushing in in wagons, on mules, even afoot to reach the place where it was claimed that gold could be dug up by the shovelful.

He said finally that in the North great debates on the subject of slavery were being held between two white men named Stephen Douglas and Abraham Lincoln.

"Which one 'em for de niggers?" asked Gran'mammy Kizzy.

Well, soun' like de Massa Lincoln, leas'ways de bes' I can tell," said Tom.

"Well, praise de Lawd an' give Mm stren'th" said Kizzy.

Sucking his teeth, Chicken George got up patting his ample belly and turned to Tom. "Looka here, boy, why'n't you'n me stretch our legs, walk off some dat meal?"

"Yassuh, Pappy," Tom almost stammered, scarcely able to conceal his amazement and trying to act casual.

The women, who were no less startled, exchanged quizzical, significant glances when Chicken George and Tom set off together down the road. Sister Sarah exclaimed softly, "Lawd, y'all realize dat boy done growed nigh as his daddy!" James and Lewis stared after their father and older brother nearly sick with envy, but they knew better than to invite themselves along. But the two younger girls, L'il Kizzy and Mary, couldn't resist leaping up and happily starting to hop-skip along eight or ten steps behind them.

Without even looking back at them, Chicken George ordered, "Git on back younder an' he'p y'all's mammy wid dem dishes'."

"Aw, Pappy," they whined in unison.

"Git, done tol' you."

Half turning around his eyes loving his little sisters, Tom chided them gently, "Ain't y'all hear Pappy? We see you later on."

Text 2

And then he remembered that he did not love Gloria. He could not love a common thief. She was a common thief, too. You could see that in her face. There was something in her face, some unconventional thing along with the rest of her beauty, her mouth and eyes and nose - somewhere around the eyes, perhaps, or was it the mouth? - she did not have the conventional look. Emily, yes, Emily had it. He could look at Emily dispassionately, impersonally, as though he did not know her - objectively? wasn't it called? He could look at her and see how much she looked like dozens of girls who had been born and brought up as she had been. You saw them at the theatres, at the best cabarets and speakeasies, at the good clubs on Long Island-and then you saw the same girls, the same women, dressed the same, differing only in the accent of their speech, at clubs in other cities, at horse shows and football games and dances, at Junior League conventions. Emily, he decided after eighteen years of marriage, was a type. And he knew why she was a type, or he knew the thing that made the difference in the look of a girl like Gloria. Gloria led a certain kind of life, a sordid life; drinking and sleeping with men and God knows what all, and had seen more of "life" than Emily ever possibly would see. Whereas Emily had been brought up a certain way, always accustomed to money and the good ways of spending it. In other words, all her life Emily had been looking at nice things, nice houses, cars, pictures, grounds, clothes, people. Things that were easy to look at, and people that were easy to look at: with healthy complexions and good teeth, people who had had pasturized milk to drink and proper food all their lives from the time they were infants; people who lived in houses that were kept clean, and painted when paint was needed, who took care of their minds, were taken care of: and they got the look that Emily and girls-women like her had. Whereas Gloria - well, take for instance the people she was with the night he saw her two nights ago, the first night he went out with her. The man that liked to eat, for instance. Where did he come from? He might have come from the Ghetto. Liggett happened to know that there were places in the slums where eighty families would use the same outside toilet. A little thing, but imagine what it must look like! Imagine having spent your formative years living like, well, somewhat the way you

2. исследует различные типы сочетания слов, отношения между словами в словосочетании и предложении, наконец, предложение как целое, различные виды и типы предложений.
а) словообразование б) морфология в) синтаксис
3. изучает законы изменения слов как частей речи, а также категории, присущие той или иной части речи.
а) словообразование б) морфология в) синтаксис
- Ключи:* 1а, 2в, 3б

Задание 4. Восполните пробелы словами, данными ниже.

Морфем, прямые, языковой источник, морфематический, словообразовательный, иноязычными заимствованиями, лексический

Еще одним основанием разграничения лексики является 1) слова. По этому признаку слова делятся на «свои» и «чужие». Первые либо испокон веков существуют в данном языке, либо образованы в нем из его 2).....по его словообразовательным формам. Вторые пришли в данный язык из других языков, они называются 3) Слово может прийти из одного языка в другой различными путями. Принято различать 4) непосредственные заимствования (в русский язык из французского) и заимствования через посредство третьего языка (в русский язык из немецкого через польский).

Существует несколько типов заимствований слов: 5).....; 6).....; 7).....

Ключи: языковой источник, морфем, иноязычными заимствованиями, прямые, лексический, морфематический, словообразовательный

Задание 5. Выберите правильный вариант ответа:

1. Английское существительное имеет следующие категории
а) род, число, падеж б) род, число
2. Английское прилагательное имеет степени сравнения
а) 2 б) 3
3. В английском языке возвратные местоимения образуются путём прибавления к притяжательным местоимениям и личным местоимениям и неопределённому местоимению окончания -self
а) да б) нет
4. Таксис- это
а) абсолютное время б) относительное время
5. Валентность - категория.
а) грамматическая б) синтаксическая
6. Под финитной формой глагола понимается форма глагола, способная выражать весь спектр глагольных категорий.
а) да б) нет
7. Категория лица присуща в первую очередь местоимениям.
а) личным и притяжательным б) притяжательным и возвратным
8. Помимо простых и сложных словосочетаний, выделяют также
а) комбинированные б) комбинаторные
9. В английском предложении допускается употребление
а) одного отрицания б) неограниченного количества отрицаний
10. Порядок слов в английском повествовательном предложении
а) прямой б) обратный

Ключи: 1б, 2б, 3а, 4б, 5б, 6а, 7а, 8а, 9а, 10а

Задание 6. Заполните пропуски требуемой информацией.

Грамматические значения выявляются в противопоставлениях. Грамматические противопоставления (_____) образуют системы, называемые грамматическими. Грамматическую категорию можно определить как ряд противопоставленных друг другу однородных грамматических _____, систематически выражаемых теми или иными формальными показателями. Грамматические категории очень разнообразны – и по количеству противопоставленных членов, _____, и по способу их формального выражения, и по характеру выраженных значений. Грамматические категории могут выражаться в простых (синтетических) или сложных (аналитических) _____. Грамматические _____ подразделяются на а) формообразовательные, т.е. проявляющиеся прямо в образовании форм слова (например, падеж, число) и б) классификационные, т.е. присущие данному слову во всех случаях его употребления и тем самым относящие это слово к какому-то классу (_____) слов.

Ключи: оппозиции, категории, значений, показателями, граммем, формах, категории, разряду

Задание 7. Заполните пропуски словами из приведенного ниже списка.

принципы классификации, сходствам и различиям, словарь, соотношениям между словами, единиц, разных признаков, систему, систему единиц

Рассмотрение слов любого языка, в том числе и английского, показывает, что 1) _____ не может представлять собой однородную массу. Входящие в него многие тысячи лексических 2) _____ обладают большим количеством 3) _____, по-разному в них сочетающихся. Для того, чтобы преодолеть эту распыленность материала, выявить скрытую за кажущейся хаотичностью 4) _____, сделать возможным изучение и сопоставление слов по имеющимся в них 5) _____, необходимо найти рациональные 6) _____ и группировки слов. Эти принципы должны соответствовать реально существующим в языке 7) _____ таким образом, чтобы можно было, выделив в лексике все существенное и характерное, описать ее как специфическую для данного языка 8) _____.

Ключи: 1- словарь, 2- единиц, 3- разных признаков, 4 – систему, 5- сходствам и различиям, 6- принципы классификации, 7- соотношениям между словами, 8- систему единиц

Задание 8. Верно/неверно.

1. Лингвистическая типология исследует е частные, единичные случаи сходства и различия в структуре языков.
2. Частная типология занимается изучением общих проблем, связанных с выявлением суммы сходных и различных черт, характеризующих системы отдельных языков мира.
3. Типологические исследования могут проводиться как в области отдельных подсистем, так и отдельных уровней языков.
4. Ареальная типология занимается исследованием общих типологических характеристик и закономерностей языков, находящихся на какой-либо определенной территории.
5. Типологические исследования могут проводиться только в области отдельных подсистем, но не отдельных уровней языков.

Ключи: 1-неверно, 2-неверно, 3- верно, 4- верно, 5-неверно

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля, промежуточной аттестации приведен в приложении.

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используются следующие платформы и ЭОР:

<http://dis.ggtu.ru>
<https://meet.jit.si>
<https://us04web.zoom.us>

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Перечень основной литературы

1. Шапошникова, И.В. История английского языка : учебное пособие / И.В. Шапошникова. - 3-е изд., перераб. и доп. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 508 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93457>
2. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка : учебное пособие / И.В. Арнольд. - 4-е изд., перераб. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 376 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103311>.
3. Левицкий Ю.А. Теоретическая грамматика современного английского языка : учебное пособие / Ю.А. Левицкий. - Москва : Директ-Медиа, 2013. - 156 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: [id=210501](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210501)
4. Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка: учебное пособие / В.В. Гуревич. - 8-е изд., стер. - Москва: Издательство «Флинта», 2017. - 69 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714>

Перечень дополнительной литературы

1. Межова, М.В. Английский язык: литературное наследие Великобритании XIX в. : практикум / М.В. Межова ; - Кемерово : Кемеровский государственный институт культуры, 2016. - 136 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472677>
2. Бабич Г.Н. Lexicology: A Current Guide=Лексикология английского языка : учебное пособие / Г.Н. Бабич. - 8-е изд. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 198 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83079>.
3. Жантурина Б.Н. Метафоры на основе перцептивного компонента: на материале русского и английского языков : монография / Б.Н. Жантурина. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 164 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482408>.
4. Вильданова Г. А., Павлова О. В. Краткая история Великобритании = A Brief history of Great Britain: учебно-методическое пособие - Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2015
Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=362967
5. Воевода Е. В. Великобритания: История и культура = Great Britain: Culture Across History: учебное пособие - Москва: Аспект Пресс, 2015
Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=457813 (ЭБС)
6. Тэн И.А. История английской литературы. Введение / И.А. Тэн. - Москва :Директ-Медиа, 2007. - 58 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: [id=36182](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=36182)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Все обучающиеся обеспечены доступом к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, которые подлежат обновлению при необходимости, что отражается в листах актуализации рабочих программ.

Современные профессиональные базы данных:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru/>

База научных статей Издательства «Грамота» <http://www.gramota.net/materials.html>

Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам
<http://window.edu.ru/>

Единая коллекция информационно-образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/>

Платформы видеоконференцсвязи

<https://meet.jit.si>

<https://us04web.zoom.us>

ЭОР <http://dis.ggtu.ru>

Информационные справочные системы:

Яндекс.Переводчик <https://translate.yandex.ru/>

Google Переводчик <https://translate.google.ru/>

Яндекс <https://yandex.ru/>

Рамблер <https://www.rambler.ru/>

Google <https://www.google.ru/>

Mail.ru <https://mail.ru/>

9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Аудитории	Программное обеспечение
<ul style="list-style-type: none">- учебная аудитория для проведения учебных занятий по дисциплине, оснащенная компьютером с выходом в интернет, мультимедиапроектором;- помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ГГТУ.	Операционная система. Пакет офисных приложений. Браузер Firefox, Яндекс.

10. Обучение инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости рабочая программа дисциплины может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Для этого требуется заявление студента (его законного представителя) и заключение психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК).

Составитель: к.ф.н., доцент Кириллова А.В.



Программа утверждена на заседании кафедры английской филологии и переводоведения от «16» мая 2023 г., протокол № 11.

Зав. кафедрой Кириллова А.В.



**Министерство образования Московской области
Государственное образовательное учреждение высшего образования
Московской области
«Государственный гуманитарно-технологический университет»**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ,
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Б1.В.03 ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) программы	Перевод и переводоведение
Квалификация выпускника	Бакалавр
Форма обучения	Очная

Орехово-Зуево

2023 г.

1. Индикаторы достижения компетенций

<p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного (ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.</p> <p>УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.</p>
--	---

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.

Оценка уровня освоения компетенции на разных этапах их формирования проводится на основе дифференцированного контроля каждого показателя компетенции в рамках оценочных средств, приведенных в ФОС.

Оценка «отлично», «хорошо», «зачтено» соответствует **повышенному** уровню освоения компетенции согласно критериям оценивания, приведенных в таблице к соответствующему оценочному средству

Оценка «удовлетворительно», «зачтено» соответствует **базовому** уровню освоения компетенции согласно критериям оценивания, приведенных в таблице к соответствующему оценочному средству

Оценка «неудовлетворительно», «не зачтено» соответствует показателю «**компетенция не освоена**»

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде	Критерии оценивания
<i>Оценочные средства для проведения текущего контроля</i>				
1	Тест	Система стандартизированных заданий, позволяющая измерить уровень знаний и умений обучающегося.	Тестовые задания	Оценка « <i>Отлично</i> » выставляется за тест, в котором выполнено более 90% заданий. Оценка « <i>Хорошо</i> » выставляется за тест, в котором выполнено более 75 % заданий. Оценка « <i>Удовлетворительно</i> » выставляется за тест, в котором выполнено более 60 % заданий. Оценка « <i>Неудовлетворительно</i> » выставляется за тест, в котором выполнено менее 60 % заданий.

2	Контрольная работа	Контрольные работы проводятся с целью определения конечного результата в обучении по данной теме или разделу, позволяют контролировать знания одного и того же материала неоднократно.	Перечень контрольных работ	<p>Оценка <i>«Отлично»</i> - контрольная работа оформлена в строгом соответствии с изложенными требованиями; показан высокий уровень знания изученного материала по заданной теме, умение глубоко анализировать проблему и делать обобщающие выводы; работа выполнена грамотно с точки зрения поставленной задачи, т.е. без ошибок и недочетов.</p> <p>Оценка <i>«Хорошо»</i> - работа оформлена в соответствии с изложенными требованиями; показан достаточный уровень знания изученного материала по заданной теме, умение анализировать проблему и делать выводы; работа выполнена полностью, но имеются недочеты.</p> <p>Оценка <i>«Удовлетворительно»</i> - при оформлении работы допущены незначительные отклонения от изложенных требований; показаны минимальные знания по основным темам контрольной работы; выполнено не менее половины работы.</p> <p>Оценка <i>«Неудовлетворительно»</i> - выполнено менее половины работы, допущены ошибки при выполнении заданий.</p>
3	Практические задания	техника обучения, предполагающая проектирование решения конкретной задачи.	Перечень практических заданий	Оценка <i>«Отлично»</i> - Студент даёт грамотное описание и интерпретацию ситуации, свободно владея профессионально-понятийным аппаратом; умеет высказывать и обосновывать свои суждения; профессионально прогнозирует и проектирует развитие

				<p>ситуации или объекта, предлагает эффективные способы решения задания.</p> <p>Оценка «Хорошо» - Студент даёт грамотное описание и интерпретацию рассматриваемой ситуации; достаточно владеет профессиональной терминологией; владеет приемами проектирования, допуская неточности; ответ правильный, полный, с незначительными неточностями или недостаточно полный.</p> <p>Оценка «Удовлетворительно» - Студент слабо владеет профессиональной терминологией при описании и интерпретации рассматриваемой ситуации; допускает ошибки при проектировании способов деятельности, слабо обосновывает свои суждения; излагает материал неполно, непоследовательно.</p> <p>Оценка «Неудовлетворительно» - Не владеет профессиональной терминологией; не умеет грамотно обосновать свои суждения; обнаруживается незнание основ проектирования, допущены грубые ошибки.</p>
<i>Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации</i>				
4	Зачет	Контрольное мероприятие, которое проводится по окончании изучения дисциплины в виде, предусмотренном учебным планом.	Вопросы к зачету	<p>Оценка «зачтено» - <i>повышенный уровень</i> предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – знание основных теоретических положений вопроса; – умение анализировать изучаемые дисциплиной явления, факты, действия; – умение содержательно и стилистически грамотно излагать суть вопроса. Но имеет место недостаточная полнота по излагаемому вопросу. <p>Оценка «зачтено» - <i>базовый</i></p>

				<p>уровень предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – неполноту изложения информации; – оперирование понятий на бытовом уровне; – отсутствие связи в построении ответа; – неумение выделить главное; – отсутствие выводов. <p>Оценка «не зачтено» – компетенция не освоена» предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – незнание понятийного аппарата; – незнание методологических основ проблемы; – незнание теории и истории вопроса; - отсутствие умения анализировать учебный материал 	
5	Зачет оценкой	с	Контрольное мероприятие, которое проводится по окончании изучения дисциплины в виде, предусмотренном учебным планом.	<p>Вопросы к зачету</p>	<p>Оценка «отлично» предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – знание понятийно-терминологического аппарата дисциплины: состав и содержание научных понятий, их связей между собой, их систему; – знание теории вопроса, умение анализировать проблему; – умение применять основные положения теории вопроса, аналитическое изложение научных идей отечественных и зарубежных ученых; – умение содержательно и стилистически грамотно излагать суть вопроса; – глубокое понимание, осознание материала. <p>Оценка «хорошо» предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – знание основных теоретических положений вопроса; – умение анализировать изучаемые дисциплиной явления, факты, действия; – умение содержательно и

				<p>стилистически грамотно излагать суть вопроса. Но имеет место недостаточная полнота по излагаемому вопросу.</p> <p>Оценка <i>«удовлетворительно»</i> предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – неполноту изложения информации; – оперирование понятий на бытовом уровне; – отсутствие связи в построении ответа; – неумение выделить главное; – отсутствие выводов. <p>Оценка <i>«неудовлетворительно»</i> предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – незнание понятийного аппарата; – незнание методологических основ проблемы; – незнание теории и истории вопроса; - отсутствие умения анализировать учебный материал.
6	Экзамен	Контрольное мероприятие, которое проводится по окончании изучения дисциплины в виде, предусмотренном учебным планом.	Вопросы к экзамену	<p>Оценка <i>«отлично»</i> предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – знание понятийно-терминологического аппарата дисциплины: состав и содержание научных понятий, их связей между собой, их систему; – знание теории вопроса, умение анализировать проблему; – умение применять основные положения теории вопроса, аналитическое изложение научных идей отечественных и зарубежных ученых; – умение содержательно и стилистически грамотно излагать суть вопроса; – глубокое понимание, осознание материала. <p>Оценка <i>«хорошо»</i> предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – знание основных теоретических положений вопроса;

				<ul style="list-style-type: none"> – умение анализировать изучаемые дисциплиной явления, факты, действия; – умение содержательно и стилистически грамотно излагать суть вопроса. Но имеет место недостаточная полнота по излагаемому вопросу. <p>Оценка <i>«удовлетворительно»</i> предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – неполноту изложения информации; – оперирование понятий на бытовом уровне; – отсутствие связи в построении ответа; – неумение выделить главное; – отсутствие выводов. <p>Оценка <i>«неудовлетворительно»</i> предполагает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – незнание понятийного аппарата; – незнание методологических основ проблемы; – незнание теории и истории вопроса; - отсутствие умения анализировать учебный материал.
7	Тест	Система стандартизированных заданий, позволяющая измерить уровень знаний и умений обучающегося.	Тестовые задания	<p>Оценка <i>«Отлично»</i> выставляется за тест, в котором выполнено более 90% заданий.</p> <p>Оценка <i>«Хорошо»</i> выставляется за тест, в котором выполнено более 75 % заданий.</p> <p>Оценка <i>«Удовлетворительно»</i> выставляется за тест, в котором выполнено более 60 % заданий.</p> <p>Оценка <i>«Неудовлетворительно»</i> выставляется за тест, в котором выполнено менее 60 % заданий.</p>

3. Типовые контрольные задания и/или иные материалы для проведения текущего контроля, промежуточной аттестации, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и/или опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

1 семестр. Модуль 1 «Страноведение и лингвострановедение»

Задания для проведения текущей успеваемости

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется ЭОР:

<http://dis.ggtu.ru/course/view.php?id=2046>

<http://dis.ggtu.ru/enrol/index.php?id=2277>

<http://dis.ggtu.ru/course/view.php?id=384>

Перечень практических заданий

Задание 1. Восполните пропущенную лингвострановедческую информацию.

Национальный флаг Англии представляет собой полотнище с прямым крестом Святого, который считается небесным покровителем Официальные пропорции флага — 3:5, ширина линий красного креста составляет $\frac{1}{5}$ от ширины полотна. Первое упоминание флага Англии с Георгиевским крестом относится к году.

Крест Святого является одной из первых известных эмблем Он стал символом в Средневековье, во время походов.

Святой стал покровителем в XIII веке. Существует теория, что Крест стал использоваться, как национальная эмблема (но не флаг), в ходе войны 1275 года.

Есть мнение, что Крест был принят для наделения флота особой символикой.

Английский монарх изначально выбрал в качестве покровителя Святого

Потом английские суда поднимали флаг с крестом, чтобы извлечь определённую выгоду: когда-то Крест был символом Генуи, и, таким образом, подпадала под протекторат мощного флота.

Ответ:

Ключи: Национальный флаг Англии представляет собой *белое* полотнище с *красным* прямым крестом Святого *Георгия*, который считается небесным покровителем англичан. Официальные пропорции флага — 3:5, ширина линий красного креста составляет $\frac{1}{5}$ от ширины полотна. Первое упоминание флага Англии с Георгиевским крестом относится к *1545* году.

Крест Святого *Георгия* является одной из первых известных эмблем *Англии*. Он стал *английским* символом в Средневековье, во время *Крестовых* походов.

Святой *Георгий* стал покровителем *Англии* в XIII веке. Существует теория, что Крест стал использоваться, как национальная эмблема (но не флаг), в ходе *Уэльской* войны 1275 года.

Есть мнение, что Крест был принят *Англией* для наделения флота особой символикой.

Английский монарх *Ричард Львиное Сердце* изначально выбрал в качестве покровителя Святого *Георгия*. Потом английские суда поднимали *белый* флаг с *красным* крестом, чтобы извлечь определённую выгоду: когда-то Крест был символом Генуи, и *Англия*, таким образом, подпадала под протекторат мощного флота.

Задание 2. Дайте определение следующим понятиям:

1. The King's English

2. BBC English

3. Oxford English

4. Estuary English

Ключи: 1. a book on English usage and grammar written by the Fowler brothers; 2. BBC English may refer to:

BBC English Regions, a division of the BBC responsible for service in England

BBC Learning English, a department of the BBC devoted to English language teaching

Received Pronunciation, an accent spoken by some people in the United Kingdom and once considered the "standard accent"; 4. is an English dialect or accent associated with South East England, especially the area along the River Thames and its estuary, centring around London.

Задание 3. Выберите правильный вариант ответа.

1. How many countries are there in the UK?
a) 2 b) 3 c) 4
2. The patron saint of England is...
a) St. Patrick b) St. David c) St. George
3. The English national flag is
a) a blue cross b) a red cross c) a white cross
4. In Trafalgar square you can find
a) Big Ben b) Buckingham Palace c) Nelson's Column
5. The capital of Northern Ireland is
a) Cardiff b) Dublin c) Belfast
6. 10 Downing Street in London is the home of
a) Prince Charles b) Sherlock Holmes c) the British Prime Minister
7. The best-known English river is
a) the Thames b) the Severn c) the Avon
8. The heart of London is
a) Westminster b) the West End c) the City
9. The oldest royal residence is
a) Buckingham Palace b) the Tower of London c) Westminster Abbey
10. What park of London is the Speaker's Corner situated in
a) Regents Park b) Hyde Park c) Green Park
11. At 5 o'clock the English always have
a) lunch b) tea c) dinner
12. The emblem of Scotland is
a) rose b) daffodil c) thistle

Ключи: 1c, 2c, 3b, 4c, 5a, 6c, 7a, 8c, 9a, 10 b, 11b, 12 c

Задание 4. Соотнесите флаги Соединенного Королевства с именами их святых покровителей.

- | | |
|----------------|----------------------|
| 1. St. David | A) Англия |
| 2. St. Patrick | Б) Шотландия |
| 3. St. Andrew | В) Уэльс |
| 4. St. George | Г) Северная Ирландия |

Ключи: 1В, 2Г, 3Б, 4А

Задание 5. Соедините название местности и соответствующий язык.

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| а) Республика Ирландия | 1. Gaelic |
| б) Шотландия | 2. Erse |
| в) Уэльс | 3. Welsh |
| г) Северо-шотландское нагорье | 4. Scottish |

Ключи: 1а 2г 3в 4 б

2 семестр. Модуль 2 «История языка»

Задания для проведения текущей успеваемости

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется ЭОР:

<http://dis.ggtu.ru/course/view.php?id=536>

Перечень практических заданий

OLD ENGLISH PHONETICS

1. Indicate the stress of the following OE words by placing a stress mark over the stressed vowel. A – words without a prefix; B – words with a prefix; C – compounds.

A 1) brinZan “bring” 2) sceawunZ “surveying” 3) spreCAN “speak” 4) tweZen “two” 5) widuwe “widow” 6) frēōdōm “freedom”.

B 1) ZefeohT “battle” 2) underZitan “understand” 3) beZinnan “begin” 4) ūtrīdan “ride out” 5) tōcyme “advent” 6) undyrne “open”.

C 1) sundlida “sailor” 2) brimclif “cliff by the sea” 3) nōntīd “ninth hour” 4) sunnandæZ “Sunday” 5) sæman “seaman”.

. Determine the sound values of the letters Z, þ, ð, s, and f in the OE words listed below.

Z 1) Zān “go” 2) āZān “gone” 3) dæZ “day” 4) Zēār “year” 5) folZian “follow” 6) sorZa “sorrow” 7) Zrund “ground” 8) Zūð “battle”.

þ/ð 1) þæt “that” 2) oððe “or” 3) oðrōwan “row away” 4) sūð “south” 5) tēoða “tenth” 6) þider “thither” 7) āð “oath”.

S 1) sunu “son” 2) rīsan “rise” 3) þis “this” 4) steorra “star”.

F 1) feorh “life” 2) wīf “wife” 3) āfen “evening” 4) æfre “ever”.

. Examine the following OE words to determine the environments in which the sounds of each pair occur.

OLD ENGLISH MORPHOLOGY

1. Give the plural of the following OE nouns.

1) dæZ “day” (a-stem m.) 2) word “word” (a-stem n.) 3) dēōr “animal” (a-stem n.) 4) oxa “ox” (n-stem m.) 5) fōt “foot” (root-stem m.).

2. Explain the absence of the plural inflexion in SHEEP, DEER, SWINE.

3. Examine the following OE nouns to determine their stem suffixes. All of them are given in the Nominative case plural:

1) heortan “hearts” 2) brōþor “brothers” 3) cildru “children” 4) stānas “stones”.

4. The following OE nouns are cited in the Dative case singular which coincided with the Nominative and Accusative plural.

State the type of the stem and determine the Nominative singular form of each noun.

1) cy 2) lys 3) bēc 4) Zæt 5) fyrh 6) æc 7) byriZ.

5. What is the gender of each of the underlined nouns?

1) sēō ceaster “that camp” 2) þæt scip “that ship” 3) sē tūn “that homestead” 4) þēs blostm “this blossom” 5) þēōs talū “this tale” 6) þis land “this land” 7) þā word “those words”.

6. State the number, gender and case of nouns in the phrases given.

1) on þæm dæZe “(on) that day” 2) hira manna “of their men” 3) on þæm daZum “(on) those days” 4) þā bōc “that book” 5) þā bēc “those books” 6) þone here “that army” 7) þā swīn “those swine”.

Analyse the text:

THE ANGLO-SAXON CHRONICLE

An.894 On þys Zeare þæt wæs ymb twelf monað ðæs þe hīe on þæm ēāst rice Zeweorc Zeworht hæfdon, Norþhymbre and EāstenZle hæfdon Ælfrede cyninZe āþas Zeseald, and EāstenZle foreZisla VI; and þēh, ofer þā trēōwa, swā oft swā þā oþre herZas mid ealle heriZe ūt fōron, þonne fōron hīe, oþþe mid oþþe on heora healfe ān. Ond þā ZeZaderade Ælfred cyninZ his fierd, and fōr þæt hē Zewicode betwuh þæm twām herZum, þær þær hē nīehst rymet hæfde, for wudu fæstene

ond for wæterfæstene , swa þæt hē mehte æZperne Zeræcan, Zif hīe æniZne feld sēcan wolden .
Ðā fōron hīe siþþan æfter þæm wealda hlōþum ond flocrādum, bī swā hwaperre efes swā hit þonne
fierdlēas wæs . Ond hīe mon ēac mid oþrum floccum sōhte mæstra daZa ælce , oþþe on dæZ oþþe
on niht, Ze of þære fierde, Zē ēac of þæm burZum.

3 семестр. Модуль 3 «Лексикология» Задания для проведения текущей успеваемости

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется ЭОР:

Лексикология : <http://dis.ggtu.ru/course/view.php?id=496>

Перечень практических заданий

1. Find roots and affixes in the given words. Write them out in two columns:

refreshments
expression
satisfaction
startling
tiny
intending
glorious
lucky
admirable
painlessly
overcrowded
undertaker
congratulations
financier
position

2. Identify the part of speech of words from the ex. 1. Explain your opinion. Translate word into Russian.

3. Distinguish stems and roots in words from the ex. 1. Arrange them into two groups: free and bound. Explain your opinion.

4. Analyze the derivatives from the given excerpt. Define their part of speech and say about suffixes or prefixes as much as possible.

a) Welcome to the Royal Hospital Visitor Information Service. If you plan to visit a friend or relative in hospital, and are travelling by car, please allow plenty of time. There is limited car parking space at the hospital, so you may find it more convenient to use public transport. On arrival at the hospital, please check the information board at the front of the main entrance. This will give you directions to the wards. If you have a long journey and should wish to purchase light refreshments, there is a small snack bar to the left of the entrance. If you wish to find out about the condition of a relative or friend, please press 1 now ...

b) I don't know what's wrong with her. Whatever I do she always finds something to grumble about. If it's not me, then it's my brother or her sister who's done something to upset her. I try to be patient because we'll all be old one day, and I know that since her operation she gets tired very easily. The other evening I left work late so I didn't get round to seeing her. The phone was ringing when I got home and, of course, it was her complaining that most daughters would make the time to call in and not work such long hours.

5. Find at least three examples of derivatives for the given affixes. Be ready to translate them and distinguish the root morpheme:

-ness, -ous, -ly, -y, -dom, -ish, -tion, -ed, -en, -or/er, -hood, -less, -ate, ing, -al, ful, re-, dis-, over-

6. Deduce the meaning of the following derivatives from the meaning of their constituents:

reddish, overwrite, irregular, illegal, retype, old-womanish, disrespectful, inexpensive, unladylike, disorganize, renew, eatable, overdress, handful, snobbish, sandy, breakable, underfed.

7. Explain the difference between the meanings of the following words formed from the same by means of different suffixes. Translate them into Russian.

coloured – colourful, embarrassed – embarrassing, distressed – distressing, respected – respectful, exhausted – exhausting, bored – boring, touched – touching.

8. Classify the following compounds according to their structure. Be ready to translate them into Russian.

absent-mindedness, Anglo-Saxon, bedroom, bedroom, blackbird, blackbird, blackboard, blue-eyed, broad-shouldered, butter-fingers, chatterbox, classroom, craftsmanship, dancing-hall, dining-room, early-riser, evening-gown, evildoer, film-goer, first-nighter, football, Franko-Prussian, get-together, G-man, go-between, golden-haired, good-for-nothing, good-for-nothing, handicraft, handiwork, H-bag, honey-mooner, horse-marine, ill-mannered, Jack-of-all-trades, know-all, know-nothing, lady-killer, lady-killer, late-comer, lazybones, lily-of-the-valley, merry-to-round, mother-in-law, mother-of-pearl, music-lover, newcomer, pick pocket, pick-me-up, reading-room, shop-window, sit-at-home, sleeping-car, spokesman, statesman, sunflower, tallboy, T-shirt, TV-show, V-day, who-dunit, working-man.

9. Explain the semantic correlations within the following pairs of words.

Shelter — to shelter, park — to park, groom — to groom, elbow — to elbow, breakfast — to breakfast, pin — to pin, trap — to trap, fish — to fish, head — to head, nurse — to nurse, nose – to nose, valet – to valet, hand – to hand, face – to face, nail – to nail, finger – to finger, dog – dog, wolf – to wolf, milk – to milk.

10. Read the following text. Compile a list of the phra-seological units used in it. Classify them according to semantic classification.

English has many colloquial expressions to do with parts of the human body — from head to toe! Here are some of the commonest ones.

To keep your head is to remain calm, but to lose it is to panic and do something foolish. If something is above or over your head, it is too difficult for you to un-derstand. An egg-head is an intellectual, and someone who has their head screwed on, is very sensible. If you split hairs, you are very pedantic, but if you don't turn a hair you are very calm.

To pay through the nose is to pay a very high price for something, but if you turn up your nose at some-thing you despise it. If you are all ears, you listen very attentively, and if you keep your ear to the ground, you listen and watch out for signs of future events. To see eye to eye with someone is to agree with them, and if you don't bat an eyelid, you show no surprise or ex-citement. If you are down in the mouth, you're rather depressed. A stiff upper lip is the traditionally British quality of not showing any emotions in times of trou-ble.

To have your tongue in your cheek is to say one thing and mean something else. To have a sweet tooth is to have a taste for sweet food, and to do something by the skin of your teeth is to just manage to do it.

To stick your neck out is to do something risky or dangerous, and to keep someone at arm's length is to avoid getting too friendly with them. To be high-hand-ed is to behave in a superior fashion, but to lend some-one a hand is to help them. If you have a finger in every pie, you are involved in a lot of different projects, and if you have green fingers, you are very good at gardening. To be all fingers and thumbs is to be very clumsy, and to be under someone's thumb is to be under their influence. If you pull someone's leg, you tease them, and if you haven't a leg to stand on, you have no reason or justification for what you do. To put your foot down is to insist on something and to fall on your feet is to be very fortunate.

4 семестр. Модуль 4 «Теоретическая грамматика»

Задания для проведения текущей успеваемости

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется ЭОР:

<http://dis.ggtu.ru/enrol/index.php?id=2328>

Перечень практических заданий

Практическое задание 1:

Прочитайте предложение. Определите части речи на основании 1) морфологических признаков; 2) синтаксических признаков. Сделайте вывод о грамматических признаках частей речи английского языка.

Twas brillig, and the slithy toves
Did gyre and gimble in the wabe.
All mimsy were the borogoves,
And the mame raths outgrabe. (from "Through the Looking-Glass" Lewis Carroll).

Практическое задание 2:

Переведите данные предложения. Сделайте вывод о частотной принадлежности выделенных слов. Обоснуйте.

1. I was never any **good** at maths.
2. Victims want to see justice done not just for themselves, but for the greater **good** of society.
3. Joe was always **good** for colorful quotes.
4. He turned his **good** eye on me and laughed.
5. We gave them water and kept them warm, but it didn't do any **good**.
6. It may cost several billion dollars to make **good** the damage.

Практическое задание 3:

Переведите предложения. Определите, к какой части речи относятся выделенные слова. Сделайте вывод о замене частей речи как необходимом приеме при переводе.

Пример:

You **give** me **food and drink** (1) and I'll tell you how **to sail**. – Ты будешь меня **кормить и поить**, а я научу тебя **ходить под парусами** (2).

Вывод: (1). Сочетание «глагол+существительное» заменено при переводе глаголом.

(2). Глагол заменен при переводе сочетанием «глагол+существительное».

1. **Serious-faced** James Howden entered the **high-ceilinged, beige-carpeted** Privy Council chamber.
2. There were singing and storytelling and jokes and riddles around the fire as well as long conversations about business and politics.
3. She had a quick cigarette to steady her nerves.
4. I can't afford foreign holidays.
5. He is an accomplished television performer.
6. The beer for lunch made him sleepy.
7. That branch of the family had been reckless marries.
8. The shops were opening now and the fruitier on the opposite side of the street was putting up his sun-blind in anticipation of a fine day.

5 семестр. Модуль 5 «Стилистика»

Задания для проведения текущей успеваемости

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется ЭОР:

<http://dis.ggtu.ru/enrol/index.php?id=545>

Перечень контрольных работ

Контрольная работа №1

1. State the type of inversion:

1. What the action of the play would have been like if Laertes had not had the occasion to revenge the death of his father, we cannot tell. (Literary criticism)

2. Had this happened before supper, George would have expressed wishes and desires concerning Harris's fate in this world and the next that would have made a thoughtful man shudder. (Jerome)
3. Calm and quiet below me in the sun and shade lay the old house. (Dickens)

2. What structural device is used below?

1. A poor boy... No father, no mother, no any one. (Dickens)

3. Comment on the kind of repetition used:

1. One may see by their footprints that they have not walked arm in arm; that they have not walked in a straight track, and that they have walked in a moody humour. (Dickens)
2. I looked at the gun, and the gun looked at me. (R. Chandler)

4. Point out the devices of climax and anticlimax:

1. Of course it's important. Incredibly, urgently, desperately important. (D. Cusack)
2. It was a mistake... a blunder... lunacy... (W. Deeping)
3. He was numbed. He wanted to weep, to vomit, to die, to sink away. (A. Bennet)
4. They were absolutely quiet; eating no apples, cutting to names, inflicting no pinches, and making no grimaces, for full two minutes afterwards. (Dickens)

5. Explain the meaning of the periphrasis

1. She was still fat; the **destroyer of her figure** sat at the head of the table. (A. Bennet)
2. The hospital was crowded with **the surgically interesting products of the fighting in Africa**. (I. Shaw)

6. What device is created by the use of the marked words?

1. Don't use **big** words. They mean **so little**. (Wilde)

7. What device is represented by the marked part of the sentence and what is the implication here?

1. "But, John, you know I'm not going to a doctor. I've told you." "You are going – **or else...**" (P. Quentin)

8. What device is used in the marked parts?

1. His nervousness about it irritated him: **she had no business to make him feel like that**. (Galsworthy)
2. Angela looked at him with swimming eyes. **He was really different from anything she had ever known, young, artistic, imaginative, ambitious... What a wonderful thing!** (Dickens)

9. What ways of connection are used in the extracts below?

1. And they wore their best and more colourful clothes. Red shirts and green shirts and yellow shirts and pink shirts. (P. Abrahams)
2. The pulsating motion at Malay Camp at night was everywhere. People sang. People cried. People fought. People loved. People hated. (P. Abrahams)

10. Name the device used below

1. "**The day** on which I had to take the happiest and best step of my life – the day on which I shall be a man more exulting and more enviable than any other man in the world – the day on which I give Bleak House its little mistress – **shall be next month**, then", said my guardian. (Dickens)

Контрольная работа №2

Назовите стилистические приемы, использованные в данных предложениях

1. Could a man own anything prettier than this dining-table with its deep tints, the starry, soft-petalled roses, the ruby-coloured glass, and quaint silver furnishing; could a man own anything prettier than a woman who sat at it? J. Galsworthy
2. "So he sat and jawned, and gazed at the crowd crowding to the match at two o'clock, crowding back in the gloom at four o'clock..." Bennett
3. "If they'd done anything to you – after all you've done for me I'd – Oh! I'd have killed that old President." J. Cronin
4. "A deputation from the Committee, five of them, including Ed Chenkin, *and* escorted by Parry – you know, the Sinai minister – *and* a man Davies." A.J. Cronin

5. It sometimes amused outsiders to see snow removal groups, plow blades down, *blowers roaring*, on a hot, sunny day. A. Hailey
6. *He told her* she was a sweet, exquisite child. *He told her* he had been a brute to her but that for the rest of his life he would be a carpet – not red, since she interjected her objection to that colour – on which she might tread. *He told her* much more than that. A.J. Cronin
7. The sun had disappeared, and *a lead-coloured twilight* settled down. J. London
8. In the whole atoll *not two stones remained one upon another*. J. London
9. Again the rifles of the soldiers of Porfirio Diaz cracked, and again *he* dropped to the ground and *slunk away like some hunted coyote* of the hills.
10. The present *storm had been born* five days ago in the lee of the Colorado. Hailey
11. "...if you *drink much* from a bottle marked "*poison*", *it is almost certain to disagree with you, sooner or later.*" L. Carroll
12. They grew frightened, sitting thus and *facing their own apprehensions* and *a callous, tobacco-smoking audience*.
13. They grew frightened, sitting thus and *facing their own apprehensions* and *a callous, tobacco-smoking audience*.
14. I made off up the roadway to Bloomsbury Square, intending to strike north past *the Museum* and so get into the quiet district. (British Museum)
15. It *tortured and flustered* him.
16. It was a signal of tuberculosis; whether *old or recent* they would know in a moment.
17. "Take some *more* tea", the March Hare said to Alice, very earnestly.
"I've had nothing yet", Alice replied in an offended tone, "so I can't take *more*".
"You mean, you can't take less", said the Hatter: "It's very easy to take *more* than nothing".
Carroll

Перечень практических заданий

Практическое задание №1

Назовите стилистические приемы, использованные в данных предложениях

1. "Please, my dear fellow - " Llewellyn entreated – "who could help an accident like that? I beg of you – go up and console your wife." J. Cronin
2. She wrinkled her brows in a puzzled frown. J. Galsworthy
3. "It looks to me," continued Soames, "as if *she were sweeter on him than he is on her*. She's always following him about." J. Galsworthy
4. It was possible to buy fruit *and fish and* vegetables cheaply there. A.J. Cronin
5. "Krr – krr – krr – ki – ki – ki – krr." "Damn!" said Christine concisely. Only one motor horn in Aberlraw could sound like that. J. Cronin
6. *She laughed* till the tears ran down her cheeks. *She laughed* so hard that he sat up, concerned. A.J. Cronin
7. On the bottom of the huge and *glassy lagoon* was much pearl shell, and from the deck of the schooner, across the slender ring of the atoll, the divers could be seen at work. J. London
8. He saw *the perambulating corpses*, the *ghastly death's heads* of men who laborated in the dye rooms.
9. "To me he is power – *he is the primitive, the wild wolf, the striking rattlesnake, the stinging centipede*", said Arrellano. J. London
10. His *joints* were *like rusty hinges*.
11. Just as *daylight laid its steel-gray fingers* on the parchment window, Jacob Kent awoke. J. London
12. "Well", thought Alice to herself, "after such a fall as this, I shall think nothing of tumbling down stairs. How brave they'll all think me at home! Why, *I wouldn't say anything* about it, *even if I fell off the top of the house*" (Which was very likely true) L. Carroll

13. “Well”, thought Alice to herself, “after such a fall as this, I shall think nothing of tumbling down stairs. How brave they’ll all think me at home! Why, *I wouldn’t say anything about it, even if I fell off the top of the house*”(Which was very likely true)
14. He *returned with an easier air to the table and his meal.*
15. The pistol snapped its penultimate shot and *ripped a valuable Sidney Cooper.* (ripped a canvas)
16. You *baddie, good boy.*
17. “No, please go on!” Alice said very humbly: “I won’t interrupt you again. I dare say there may be *one*” (pronoun)
“*One, indeed!*” said the Dormouse, without considering at all this time. (numeral) L. Carroll.

Практическое задание №2

Назовите стилистические приемы, использованные в данных предложениях

1. She took the vase of roses and left the room. Soames remained seated. Was it for this that he had signed that contract? Was it for this that he was going to spend some ten thousand pounds?
2. “Forget and forgive”, she cried passionately. J.London
3. Gratitude was no virtue among Forsytes, who, competitive, and full of commonsense, had no occasion for it; and Soames only experienced a sense of exasperation amounting to pain, that *he did not own her as it was his right to own her*, that he could not, as by stretching out his hand to that rose, pluck her and sniff the very secrets of her heart. J. Galsworthy
- 4.He brought his arm down *and* stopped smiling *and* looked at the fire hydrant *and* beyond the fire hydrant the gutter *and* beyond the gutter the street, Ventura, *and* on both sides of the street houses *and* in the houses people *and* at the end of the street the country where the vineyards and orchards were *and* streams *and* meadows *and* then mountains *and* beyond the mountains more cities *and* more houses *and* streets *and* people. W. Saroyan
5. Dear God, *he had done it!* He had done it! He was through, *he had done it!* A.J. Cronin
- 6.*Could a man own anything prettier than* this dining-table with its deep tints, the starry, soft-petalled roses, the ruby-coloured glass, and quaint silver furnishing; *could a man own anything prettier than* a woman who sat at it? J. Galsworthy
7. The golden strain of Polynesia betrayed itself in the *sun-gilt* of his *skin* and cast up golden sheens, and lights through the *glimmering* blue of his *eyes*. J. London
8. “You couldn’t win from me *in a thousand years*”, Danny assured him. J. London
9. *Young puppies and old grey dogs* who ought to have known better – oh, they all came up and crawled around her skirts and *whined and fawned* when she whistled. J. London
10. *He* threw off his pack and went into the rush grass on hands and knees, crunching and munching, *like some bovine creature*. J. London
11. *A sea swept up the beach, licking* around the trunks of the coconuts and *subsiding* almost at their feet. J. London
- 12 The *French, with no instinct for colonization*, futile in their *childish playgame* of developing the resources of the island, were only too glad to see the English company succeed.
- 13 He *returned with an easier air to the table and his meal.*
14. The one martyr who might, perhaps, *have paid him a visit and a fee* did not show herself.
15. When Clyde appeared to be the least reduced in mind she most affected this patter with him, since it had an almost electric, if *sweetly tormenting effect* on him.
16. His cigar bobbed *up and down*, discharging ash partly on himself, partly on the polished linoleum floor.
17. “... You see the earth takes twenty-four hours to turn round on its *axis* -”
“Talking of *axes*”, said the Dormouse, “chop off her head! ”L. Carroll

Задания для проведения текущей успеваемости

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется ЭОР:

<https://dis.ggtu.ru/enrol/index.php?id=4628>

Перечень контрольных работ

Контрольная работа №1

Задание 1. Ответьте на вопросы.

1. Что такое изоморфизм и алломорфизм?
2. Что такое языковой тип?
3. Сколько гласных фонем в английском и русском языках?
4. Типы интонации в английском и русском языках.
5. Какие функции выполняет фонема?

Задание 2. Перечислите методы типологического анализа и дайте их краткую характеристику.

Задание 3. Дайте определение термина «система языка».

Контрольная работа № 2

Задание 1. Ответьте на вопросы.

1. Что такое язык-эталон?
2. Какие языковые универсалии вы знаете?
3. Сколько согласных фонем в английском и русском языках?
4. Какое ударение в английском и русском языках?
5. Какие языковые типы вы знаете?

Задание 2. Опишите связь сравнительной типологии с историей языка, лексикологией, фонетикой, лексикографией, и грамматикой.

Задание 3. Дайте определение термина «структура языка».

Контрольная работа №3

Задание 1. Ответьте на вопросы.

1. Какие критерии определения типов предложения вы знаете?
2. Какие двусоставные предложения существуют в английском и русском языках?
3. Сравните категорию залога в английском и русском языках.
4. Какие структурно-семантические типы подлежащего вы знаете? Опишите их.
5. Категория рода в английском и русском языках.

Задание 2. Какие виды объектных словосочетаний вы знаете? Дайте их краткую характеристику.

Задание 3. Типологические исследования в 20 веке. (Д. Гринберг, Н. Трубецкой, Р. Ладло, Хомский, Базель).

Контрольная работа № 4

Задание 1. Ответьте на вопросы.

1. Какие специфические модели фразеологизмов вы знаете?
2. Какие односоставные предложения существуют в английском и русском языках?
3. Сравните категории вида и времени в английском и русском языках.
4. Какие структурно-семантические типы сказуемого вы знаете? Опишите их.
5. Категория числа в английском и русском языках.

Задание 2. Какие виды атрибутивных словосочетаний вы знаете? Дайте их краткую характеристику.

Задание 3. Типологические исследования в 19 веке. (Ф. Шлегель, В. Гумбольдт, Ф. Бопп, А. Шлейхер, Э. Сепир).

Перечень практических заданий

Задание 1. Назовите части речи в английском и русском языках.

1. Английский язык:

- знаменательные;
- служебные.

2. Русский язык:

- знаменательные;
- служебные.

Ключи:

1.- прилагательное, существительное, числительное, глагол, местоимение, модальные слова, наречие;

- предлоги, союзы, артикли, частицы.

2. -прилагательное, существительное, числительное, глагол и наречие;

- предлоги, союзы, местоимения

Задание 2. Перечислите грамматические категории, которыми характеризуется имя существительное в обоих языках.

Ключи:

Английский язык: число, падеж

Русский язык: род, число, падеж

Задание 3. Перечислите семы, входящие в семантику определенного и неопределенного артиклей в английском языке.

Примерные ответы:

Определенный артикль: В семантику артикля *the* входят следующие семы: 1) сема индивидуализации, благодаря которой существительное, имеющее при себе артикль *the*, выделяется из класса однородных с ним предметов; 2) сема уникальности, сигнализирующая о том, что предмет, обозначенный соответствующим существительным, является единственным в своем роде; 3) сема указательности, которая является общей с соответствующей семой указательных местоимений; 4) сема обобщения, дающая возможность воспринимать данный предмет как обобщенное обозначение всех предметов данного класса.

Неопределенный артикль:

В семантическую структуру неопределенного артикля *a, an* входят: 1) сема классификации, относящая предмет, с которым она связана, к тому или другому классу предметов; 2) сема единичности, поскольку существительные, имеющие неопределенный артикль всегда мыслятся в единственном числе.

Задание 4. Назовите основные отличия видо-временных форм английских и русских глаголов.

Примерные ответы:

В русском языке временные формы глагола представлены 3 временами: настоящим, прошедшим и будущим.

В зависимости от характера совершения действия в английском языке принято выделять 4 вида действий:

Simple (Indefinite) Tenses— простые неопределенные действия (регулярные, часто повторяющиеся действия (ФАКТ)).

Continuous (Progressive) Tenses— длительные действия, действия в процессе (в момент речи) (ПРОЦЕСС). На русский язык всегда переводятся глаголом несовершенного вида.

Perfect Tenses – завершённые действия к определённому моменту речи (РЕЗУЛЬТАТ). На русский язык всегда переводятся глаголом совершенного вида.

Perfect-Continuous (Perfect-Progressive) Tenses – завершённо-длительные действия, начавшиеся в прошлом и длящиеся на момент речи уже какое-то время (ДЛИТЕЛЬНОСТЬ и ЗАВЕРШЕННОСТЬ - завершённости может и не быть). На русский язык всегда переводятся глаголом несовершенного вида.

Задание 5. Восполните недостающую информацию, выбрав правильное слово из предложенных ниже.

В. Гумбольдт, Ф. Шлегель, флективные, агглютинативные, аморфные, изолирующие нефлективные, морфологический, синтаксический, фонетический, корни, префиксы, суффиксы, формы, морфемы, слова

Лингвистика ещё в XIX в. выявила некоторые языковые типы, т.е. наиболее общие особенности целых классов языков. Одна из первых классификаций выделяла два типа языков — (в которых слова имеют окончания, как в индоевропейских языках) и Эту классификацию дополнил, выделивший три основных типа языков (опять-таки на основе морфологического строения слова в этих языках): языки. Флективные языки (индоевропейские, семитские) характеризуются развитой оформленностью слова. В изолирующих (.....) языках (тибето-китайская семья) слова не имеют грамматического оформления — здесь используются «чистые» Для агглютинативных («склеивающих») языков (тюркских, финно-угорских) характерно наклеивание целой цепочки грамматических друг за другом.

Ключи: Лингвистика ещё в XIX в. выявила некоторые языковые типы, т.е. наиболее общие особенности целых классов языков. Одна из первых классификаций (Ф. Шлегеля) выделяла два типа языков — флективные (в которых слова имеют окончания, как в индоевропейских языках) и нефлективные. Эту классификацию дополнил В. Гумбольдт, выделивший три основных типа языков (опять-таки на основе морфологического строения слова в этих языках): флективные, агглютинативные и изолирующие языки.

Флективные языки (индоевропейские, семитские) характеризуются развитой морфологической оформленностью слова. В изолирующих (аморфных) языках (тибето-китайская семья) слова не имеют грамматического оформления — здесь используются «чистые» корни. Для агглютинативных («склеивающих») языков (тюркских, финно-угорских) характерно наклеивание целой цепочки грамматических морфем друг за другом.

Задание 6. Дайте определения следующим понятиям:

- сравнительная типология
- сравнительно-историческое языкознание
- генеалогическая классификация языков
- праязык
- универсалия
- языковой тип
- контрастивная лингвистика
- типологизация
- диахрония
- синхрония
- метод типологических индексов

Ответы:

1. Сравнительная типология — раздел языкознания, изучающий языки в сопоставлении друг с другом с целью установления сходств и различий между языками.

2. Сравнительно-историческое языкознание - область лингвистики, посвящённая родству языков, которое понимается историко-генетически (как факт происхождения от общего праязыка).
3. Генеалогическая классификация языков, классификация, основывающаяся на генетическом принципе, т. е. группирующая родственные по происхождению языки в языковые семьи.
4. Праязык, язык-основа, протоязык, термин, обозначающий гипотетическое состояние группы или семьи родственных языков, реконструируемое на основе системы соответствий, которые устанавливаются между языками в области фонетики, грамматики и семантики сравнительно-историческим методом.
5. Универсалия в лингвистике — одно из важнейших понятий типологии, свойство, присущее всем или подавляющему большинству естественных языков.
6. Языковой тип- совокупность определенных черт морфологии и синтаксиса, которая обуславливает объединение языков в группы, противопоставленные по существенным признакам.
7. Контрастная лингвистика (конфронтативная, сопоставительная лингвистика) — направление в общем языкознании, задачей которого является сопоставительное изучение нескольких (обычно двух) языков для выявления их сходств и различий на всех языковых уровнях
8. Типологизация - греч. tipos - отпечаток, форма, образец и logos - слово, учение) - метод научного познания, направленный на разбивку некоторой изучаемой совокупности объектов на обладающие определенными свойствами упорядоченные и систематизированные группы с помощью идеализированной модели или типа (идеального или конструктивного).
9. Диахрония (от греч. δια «через, сквозь» и греч. хронос «время») — рассмотрение исторического развития тех или иных языковых явлений и языковой системы в целом как предмет лингвистического изучения.
10. Синхрония (от греч. συν «совместно» и греч. хронос «время») — рассмотрение состояния языка как установившейся системы в определенный момент времени.
11. Метод типологических индексов - количественный метод для определения языкового типа.

Задание 7. Распределите языки по трем группам.

- 1. Восточногерманская**
- 2. Северогерманская**
- 3. Западногерманская**

шведский, датский, готский, немецкий, норвежский, английский, исландский, голландский, вандальский, бургундский, герульский

Ключи: 1- готский, вандальский, герульский, бургундский
2- норвежский, исландский, шведский, датский
3- немецкий, английский, голландский

Задание 2. Ответьте на вопросы. Задание предполагает более или менее развернутый ответ.

1. Что такое валентность? Опишите виды валентности глаголов.
-

2. Что такое синтаксическая связь, назовите типы синтаксической связи в сопоставляемых языках?

3. Что такое графическая ассиметрия? Перечислите 3 плана **симметричного соотношения буква/звук**.

Ключи:

1. Валентность - способность слова вступать в синтаксические связи с другими элементами.

Виды валентности:

- простая валентность — существование единственного типа валентной связи между доминирующим и зависимым элементами, что выражается в реализации одной элементарной валентности; простая валентность всегда одноместна;

- комплексная валентность — возможность наличия большего количества валентных связей между доминирующим элементом и прочими, зависимыми от него элементами, что выражается в реализации более чем одной элементарной валентности

2. Синтаксическая связь — связь, возникающая между компонентами сложного предложения. Общеизвестными типами синтаксической связи является сочинительная связь (сочинение) и подчинительная связь (подчинение), а также бессоюзная связь.

3. Графическая ассиметрия - отсутствие абсолютного соотношения между буквой и звуком.

Симметричное соотношение буква/звук проявляется в трех планах: синтагматическом (одинаковое членение ряда букв и ряда звуков), парадигматическом (постоянное соответствие между звуком и буквой), семиотическом (наличие обеих сторон знака; всякое означающее, в принципе, должно соотноситься с означаемым **и всякое означающее должно находить выражение в означаемом**).

Задание 8. Охарактеризуйте функции фонемы:

а) дистинктивная

б) конститутивная

Примерные ответы:

а) состоит в обеспечении различения отдельных морфем;

б) состоит в предоставлении фонемного инвентаря, своеобразного строительного материала для конструирования морфем и иных вышестоящих единиц языка

Письменно ответьте на вопросы:

1. Назовите 3 основных типа языков.

2. Назовите четвертый тип языка, описанный В. Гумбольдтом.

3. Назовите концепцию, выдвинутую академиком Н.Я. Марром.

4. Назовите основания, по которым происходит объединение языков.

5. Назовите два типа языковых универсалий по отношению к оси синхрония / диахрония.

6. Назовите два языка эталона по классификации Б.А. Успенского.

7. Назовите пять признаков, которым должен соответствовать язык-эталон (по Ю.В.Рожественскому).

Задание 9. Назовите три критерия установления структурных типов языков (по Ф.Сепиру).

Примерные ответы:

1. флективные, агглютинативные и изолирующие языки.

2. инкорпорирующий.

3. концепция об определенных стадиях в развитии всех языков мира, соответствовавших тем или иным стадиям в развитии общества (стадиальная теория).

4. языки объединяются на основе общих признаков, отражающих наиболее существенные черты языковой системы.

5. по отношению к оси синхрония / диахрония - синхронические и диахронические универсалии.

6. Б. А. Успенский предлагает различать два языка-эталона — минимальный, под которым он понимает «теоретико-множественное произведение всех характеризующих (в определенном аспекте) языков (моделей), то есть как инвариантную для всех этих языков модель» и максимальный, который представляет собой «теоретико-множественную сумму всех признаков описываемых языков (моделей).

7.- Язык-эталон создается для проверки и установления универсальных дефиниций и влияет на создание собственно-типологической (содержательной) теории.

- Язык-эталон содержит утверждения, описывающие два рода свойств языка: утверждения, объясняющие строение всех языков без их типологических различий, и утверждения, касающиеся универсальных дефиниций, различающих языки.

- Язык-эталон представляет собой язык-объект для типологической теории: он представляет все языки мира в одном языке.

- Язык-эталон строится на генеративных основаниях и обычно пользуется символами.

- Язык-эталон представляет собой метаязык типологии, так как он интерпретирует предшествующие типологические высказывания.

8.- Техника объединения морфем, то есть степень спаянности корневой и аффиксальных морфем, как словоизменительных, так и словообразовательных.

- Степень синтеза, то есть соединение в одном слове различных значений, как лексических, так и грамматических.

- Характер грамматических процессов, с помощью которых происходит присоединение морфем.

Задание 10. Выберите правильный вариант ответа.

К какой языковой семье относится английский язык?

- а) романской
- б) германской
- в) романо-германской

На основе какого диалекта сложился национальный английский язык?

- а) лондонского
- б) йоркширского
- в) ланкаширского

Ключи: б, а

Тестовые задания

УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного (ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.

1. The rules and regularities of using lingual units in the construction of utterances in the process of human communication (выберите один вариант ответа):

- a. phonetical system
- б. lexical system
- в. morphological system
- г. grammatical system

2. Words, which traditionally include nouns, verbs, adjectives, adverbs, pronouns and numerals are changeable and fulfill self-dependent syntactic functions in the sentence (выберите один вариант ответа):

- a. functional

- б. notional
- в. polydifferential
- г. homogenous

3. The type of English word building when new derivatives are made by doubling a stem without any phonetic changes is called... (выберите один вариант ответа):

- а. reduplication
- б. composition
- в. shortening
- г. suffixation

4. Mark all the suffixes used to form negation (выберите несколько вариантов ответов):

- а. dis-
- б. im-
- в. ir-
- г. re-
- д. un-
- е. pre-

5. Chose idioms, the meaning of which is not associated with any animals (выберите несколько правильных ответов):

- а. to rain cats and dogs
- б. at a snail's pace
- в. to be busy as a bee
- г. to smell a rat

1.	г
2.	б
3.	а
4.	а, б, в, д
5.	а, г

УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.

1. Informal vocabulary comprises ... (выберите один вариант ответа).

- а. slang, dialect and neutral words
- б. colloquial, archaic and literary words
- в. colloquial, slang and dialect words
- г. neutral and learned words

2. The following phrase “Some remarkable pictures in this room, gentlemen. A Holbein, two Van Dycks and if I am not mistaken, a Velasquez. I am interested in pictures” where the speaker uses the proper name instead of a common name is an example of (выберите один вариант ответа):

- а. pun
- б. metaphor
- в. climax
- г. metonymy

3. Lexical stylistic devices which the speaker uses in speech to create additional expressive, evaluative, subjective connotations are ... (выберите один вариант ответа):

- a. based on the binary opposition of syntactical meanings regardless of their semantics
- б. based on the opposition of meanings of graphical elements of the language
- в. based on the binary opposition of lexical meanings regardless of the syntactical organization of the utterance
- г. based on the binary opposition of lexical meanings accompanied by fixed syntactical organization of employed lexical units

4. Match the columns (phraseological units).

a. Functional classification	1. Based on the part of speech correlation
б. Structural classification	2. Based on the degree of semantic cohesion between the components
в. Semantic classification	3. Identifies the spheres of usage
г. Stylistic classification	4. Fixes the structure of a set expression by means of symbols

5. A set expression ... (выберите несколько вариантов ответов).

- a. exists in a language ready-made
- б. the meaning of it is made up by meanings of its elements
- в. it permits neither enlargements nor reduction of its structure
- г. is created at the moment of speech

1.	в
2.	г
3.	в
4.	а-1, б-4, в-2, г-3
5.	а, б, в

1 семестр. Модуль 1 «Страноведение и лингвострановедение»

Промежуточная аттестация

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется ЭОР:

<http://dis.ggtu.ru/course/view.php?id=2046>

<http://dis.ggtu.ru/enrol/index.php?id=2277>

<http://dis.ggtu.ru/course/view.php?id=384>

Вопросы к зачету с оценкой

1. Структура государственной власти в Британии.
2. Палата Общин.
3. Палата Лордов.
4. Основные политические партии.
5. Основные черты британской экономики.
6. Британская судебная система.
7. Религии в Великобритании.
8. СМИ в Британии: газеты и журналы.

9. СМИ в Британии: Радио, ТВ, Интернет.
10. Культурная жизнь в Великобритании.
11. США: основные характеристики.
12. Уровень музыкальной культуры. Лондон – сосредоточение театральной жизни страны.
13. Выдающиеся драматические актеры и режиссеры.
14. Государственная религия. История христианства в Англии.
15. Религиозное образование.
16. Римско-католическая церковь. Англиканская церковь.
17. Структура прессы
18. Роль прессы, радио и телевидения в формировании социальных стереотипов, взглядов и потребностей населения.
19. Крупные радио - и телекомпании, их организация.
20. Степень свободы и зависимости в британской печати, радиослужбе, телевидении.
21. Периодическая печать. Национальные газеты. Характеристика основных каналов телевидения.

2 семестр. Модуль 2 «История языка»

Промежуточная аттестация

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется ЭОР:

<http://dis.ggtu.ru/course/view.php?id=536>

Вопросы к зачету с оценкой

1. Предмет история английского языка.
2. Периодизация истории английского языка.
3. История британских островов до переселения англосаксонских племен, англосаксонские племена на британских островах.
4. Образование диалектов и письменные памятники древнеанглийского языка.
5. История звукового строя в древнеанглийский период: система гласных и согласных.
6. Синтаксис древнеанглийского периода: типы синтаксических связей и порядок слов.
7. Синтаксис древнеанглийского периода: типы предложений, косвенная речь, зарождение аналитических форм.
8. Фонетические особенности древнегерманских языков.
9. Грамматические особенности глагола древнеанглийского языка.
10. Система имени в древнеанглийском языке: имя прилагательное, местоимение и наречие.
11. Словарный состав древнеанглийского языка и его пополнение.
12. Грамматические особенности глагола в древнегерманских языках.
13. Система имен в древнегерманских языках: имя существительное и прилагательное.
14. Система имени в древнеанглийском языке: имя существительное.
15. Скандинавское завоевание и его влияние на английский язык.
16. Нормандское завоевание и его влияние на английский язык.
17. История звукового строя среднеанглийского периода: гласные и согласные.
18. Письменные памятники и территориальные диалекты среднеанглийского периода
19. Морфология среднеанглийского периода: имя существительное и прилагательное.
20. Морфология среднеанглийского периода: наречие и глагол.
21. Синтаксис среднеанглийского периода: развитие аналитических форм, типы синтаксических связей и предложений.
22. Развитие словарного состава среднеанглийского языка.
23. Морфология новоанглийского периода: имя существительное и местоимение.

24. История звукового строя новоанглийского периода: система гласных и согласных.
25. Морфология новоанглийского периода: глагол.
26. История звукового строя новоанглийского периода: система орфографии.
27. Образование и развитие национального английского языка. Введение книгопечатания.
28. Развитие литературного языка новоанглийского периода, деятельность грамматистов.
29. Распространение английского языка в новоанглийский период.
30. Словарный состав новоанглийского периода и его развитие.

3 семестр. Модуль 3 «Лексикология» Промежуточная аттестация

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется ЭОР:

Лексикология : <http://dis.ggtu.ru/course/view.php?id=496>

Вопросы к экзамену

1. Affixation in English.
2. Antonyms, lexical variants and paronyms in English.
3. Compound word: general notion, problems and types.
4. Compound words belonging to different parts of speech, special types, historical development.
5. Conversion and substantivation.
6. Different types of semantic changes.
7. Emotionally neutral and emotionally coloured vocabulary.
8. General and special lexicology. Historical lexicology and descriptive lexicology. Connection of lexicology with other linguistic sciences.
9. Lexicography. Types of dictionaries.
10. Morphological structure of a word.
11. Notion of phraseology, scientific points of view on it. Classification of set-expressions in English.
12. Place of lexicology among the linguistic sciences. Theoretical and practical value of lexicology.
13. Regional varieties of the English vocabulary.
14. Semasiology. Semantic structure of English words.
15. Stylistically neutral and stylistically colored vocabulary.
16. Synonyms in English.
17. Systematization of the English vocabulary (semantic and non-semantic).
18. Temporal characteristics of the vocabulary. New words.
19. Temporal characteristics of the vocabulary. The archaic words.
20. The etymological classification of the English vocabulary. Borrowings.
21. The etymological classification of the English vocabulary. Etymological doublets and international words.
22. The etymological classification of the English vocabulary. Native words.
23. The history of the American lexicography.
24. The history of the English lexicography.
25. The minor types of word building: blending, gradation, stress-shifting, sound imitation, back-formation.
26. The minor types of word building: shortening and abbreviation
27. The notion of homonyms. Types of homonyms. The sources of homonymy.
28. The problems of the theory of words.

**4 семестр. Модуль 4 «Теоретическая грамматика»
Промежуточная аттестация**

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется ЭОР:

<http://dis.ggtu.ru/enrol/index.php?id=2328>

Вопросы к зачету

- 1 Английское местоимение
- 2 Английское причастие
- 3 Английское простое предложение
- 4 Артикль
- 5 Имя прилагательное в русском и английском языках
- 6 Имя существительное и его грамматические категории в английском и русском языке (сравнительный аспект)
- 7 Имя числительное в английском и русском языках: сопоставительный анализ
- 8 Инфинитив в английском языке, его функции в предложении
- 9 Инфинитивные конструкции в современном английском языке
- 10 Причастие в английском и русском языках: сопоставительный анализ
- 11 Личные формы английского глагола
- 12 Модальные глаголы в современном английском языке
- 13 Герундий и герундиальные обороты в английском языке
- 14 Неличные формы глагола в современном английском языке. Их характеристика
- 15 Неполнозначные (служебные) глаголы в английском языке
- 16 Части речи и критерии их выделения в теоретической грамматике
- 17 Число и падеж как грамматические категории
- 18 Языки аналитического и синтетического строя
- 19 Языковые универсалии
- 20 Формы сравнительной степени имен прилагательных в русском и английском языке.
- 21 Виды сложного предложения
- 22 Второстепенные члены английского предложения
- 23 Второстепенные члены предложения и способы их выражения
- 24 Выражение модальности в морфологии и в синтаксисе
- 25 Основные единицы морфологии
- 26 Основные понятия в морфологии
- 27 Основные синтаксические типы предложений в английском языке
- 28 Основные способы классификации сложноподчиненных предложений в английском языке
- 29 Основные структурные схемы предложения
- 30 Особенности структуры простого предложения
- 31 Предложение и понятие предикативности
- 32 Предложение как важнейшая единица грамматического строя языка
- 33 Предложение как коммуникативно-предикативная единица
- 34 Предложения, безличные по значению, в английском языке
- 35 Сложное английское предложение
- 36 Сложноподчиненное английское предложение
- 37 Сложносочиненное английское предложение
- 38 Синтаксис как часть теоретической грамматики: предмет и его задачи
- 39 Система глагольных времен в современном английском языке
- 40 Типы придаточных предложений в современном английском языке

- 41 Учение об актуальном членении предложения
42 Формальная грамматика, ее задачи и способы исследования

5 семестр. Модуль 5 «Стилистика»

Промежуточная аттестация

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется ЭОР:

<http://dis.ggtu.ru/enrol/index.php?id=545>

Вопросы к зачету

1. The subject of stylistics. Its definition, its connection with other branches of linguistics.
2. Expressive means and stylistic devices.
3. Meaning from stylistic point of view.
4. Phonetic expressive means and stylistic devices (onomatopoeia, alliteration, assonance).
5. Phonetic expressive means and stylistic devices (euphony, rhyme, rhythm).
6. Graphical expressive means and stylistic devices (marks of punctuation, kinds of type).
7. Graphical expressive means and stylistic devices (graphon, its stylistic function).
8. Metaphor (trite, genuine, prolonged), personification.
9. Metonymy (trite, genuine), irony.
10. Epithets (semantic and structural classification).
11. Interjection of logical and emotive meanings (interjections and exclamatory words).
12. Stylistic devices based on polysemantic effect (zeugma, pun).
13. Oxymoron, antonomasia.
14. Intensification of a certain feature of phenomenon (simile, hyperbole, understatement).
15. Intensification of a certain feature of phenomenon (periphrasis, euphemism).
16. Proverbs and sayings.
17. Epigrams, paradox, allusion.
18. Spans of utterance larger than a sentence (supra-phrasal unit, paragraph).
19. Stylistic inversion, detachment.
20. Parallel constructions, chiasmus.
21. Repetition (all cases).
22. Enumeration, suspense.
23. Climax, anticlimax, antithesis.
24. Asyndeton, polysyndeton, the gap-sentence link.
25. Ellipsis, break-in-the narrative.
26. Peculiar use of colloquial constructions (uttered represented speech).
27. Peculiar use of colloquial constructions (unuttered represented speech).
28. Transferred use of structural meaning (rhetorical question, litotes).
29. The main peculiarities of belles-lettres style.
30. The main peculiarities of publicistic style.
31. The main peculiarities of newspaper style.
32. The main peculiarities of scientific and official style.

6 семестр. Модуль 6 «Сравнительная типология»

Промежуточная аттестация

В случае применения в образовательном процессе дистанционных образовательных технологий используется ЭОР:

<https://dis.ggtu.ru/enrol/index.php?id=4628>

Вопросы к экзамену

1. Типология как особый раздел языкознания. Основные понятия и принципы типологического анализа языкового материала
2. Проблемы изучения языковых сходств и расхождений: изоморфизм и алломорфизм в типологии; языковые универсалии; язык-эталон
3. Основные этапы в истории типологических исследований; предпосылки сопоставительной лингвистики и типология XIX в
4. Основные направления и методы типологического анализа в лингвистике XX в.
5. Основные показатели типологического сопоставления фонологических систем языков
6. Фонетико-фонологическая типология; сопоставительно-типологический анализ систем вокализма и консонантизма в английском и русском языках
7. Просодическая типология; сопоставительно-типологический анализ супrasegmentных фонологических средств в английском и русском языках
8. Слоговые структуры как объект типологического анализа; сопоставительно-типологический анализ слоговых структур в английском и русском языках
9. Направления и методы типологического анализа морфологической организации слова; общий сопоставительно-типологический анализ морфологических систем английского и русского языков
10. Типология частей речи; классификации частей речи в русском и английском языках
11. Сопоставительно-типологический анализ категорий числа и падежа существительного в английском и русском языках
12. Сопоставительно-типологический анализ категорий рода и определенности/неопределенности существительного в английском и русском языках
13. Типология глагола. Общетипологические характеристики глагола в английском и русском языках; сопоставительно-типологический анализ категорий числа и лица глагола
14. Типология времени и вида. Сопоставительно-типологический анализ категорий времени и вида глагола в английском и русском языках
15. Типология залога и наклонения. Сопоставительно-типологический анализ категорий залога и наклонения глагола в английском и русском языках
16. Типология прилагательного; сопоставительно-типологический анализ прилагательных в английском и русском языках
17. Типология словосочетания; сопоставительно-типологический анализ словосочетаний в английском и русском языках
18. Предложение как объект синтаксической типологии; сопоставительно-типологический анализ предложения и членов предложения в английском и русском языках
19. Лексическая типология. Общетипологические характеристики лексем в английском и русском языках
20. Типология словообразования. Сопоставительно-типологический анализ систем словообразования в английском и русском языках.

Тестовые задания

УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного (ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.

6. Choose the uncountable nouns among the following words: book, money, rare, behaviour, gold, anger, scarf, police, house, chaos, teacher, excitement, child, gentry, police and write them down.

Ответ:

Uncountables:

7. Distribute the given combinations of words according to the means of their connection
this boy, to see him, the then government, the child plays, these boys, to go home, the children play, an interesting question.

Agreement	Government

8. Match borrowings according to the periods of historical development of the English language
 (некоторые группы могут быть использованы в нескольких периодах, в задании есть лишние варианты)

Old English	Middle English	Modern English

Latin, French, German, Celtic, Indo-European, Scandinavian, Dutch, Spanish, Germanic

9. Match the notions and classifications in the correct order:

- When two or more unrelated meanings are associated with the same form
- When several related meanings are associated with different forms
- When contrary or contradictory meanings are associated with different forms
- When unrelated meanings are associated with soundalike or lookalike forms

a. ideographic, stylistic, absolute	1. antonyms
б. proper, homophones, homographs	2. archaic words
в. absolute, derivational, contextual	3. homonyms
г. literal, morphemic, etymological	4. compounds
	5. synonyms
	6. paronyms

10. Form a derivational compound adjective using the roots “blue” and “eye”

Ответ: _____

6.	money, behavior, anger, chaos, excitement, gentry, police		
7.	agreement: <i>this boy, these boys, the child plays, the children play;</i> government: <i>to see him, to go home, the then government, an interesting question.</i>		
8.	Old English	Middle English	Modern English
	<i>Latin</i>	<i>French</i>	<i>Latin</i>
	<i>Celtic</i>	<i>Scandinavian</i>	<i>French</i>
			<i>Dutch</i>
			<i>Spanish</i>
9.	б-3, а-5, в-1, г-6		
10.	blue-eyed		

УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.

6. Complete the sentence: In the language expressiveness may be expressed by words, _____ forms, _____ constructions.

7. Match the examples and their Graphical Expressive Means types which the speaker can use to add some more expressiveness to his written speech:

1. "I r-r-r-ruin my character by remaining with a Ladyship so infame!"	a. bold
2. "Oh, what's the difference, Mother?" "Muriel, I want to know ".	б. graphon
3. "And it's my bounden duty as a producer to resist every attack on the integrity of American industry to the last ditch. Yes – SIR!"	в. capitalization
4. He missed our father very much. He was s-l-a-i-n in North Africa.	г. italics
5. "Now listen, Ed, stop that, now. I'm desperate. I <i>am</i> desperate, Ed, do you hear?"	д. multiplication
	е. hyphenation
	ж. graphical imagery

8. The expressive means in which the final element is obviously weaker in degree or lower in status than the previous is used by the speaker to create a humorous effect. Name the stylistic device.

9. Using one of the expressive means known as "litotes" transform only the adjective "brave" in the utterance "He is brave".

10. Complete the table with word combinations bellow (you are not to use all of them) according to the type of meaning transferring:

a. transfer based on the similarity

б. transfer based on contiguity

a	б

word combinations: the hand of a clock, a Ford (car), a nickel (coin), the coat of a dog, the wing of a bird, nickel (metal), the heart of the matter, cashmere, Kashmir (town in North India).

6.	grammatical, syntactical
7.	1 – д 2 – а 3 – в 4 – е

	5 – г
8.	anticlimax
9.	no coward
10.	a. the hand of a clock, the coat of a dog, the heart of the matter, б. a Ford (car), a nickel (coin), cashmere

Схема соответствия типовых контрольных заданий и оцениваемых знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Формируемая компетенция	Показатели сформированности компетенции	Типовые контрольные задания
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1	Вопросы к экзамену Вопросы к зачету Практические задания Контрольные работы Тест
	УК-4.2	Вопросы к экзамену Вопросы к зачету Практические задания Контрольные работы Тест